



Registrieren online!
 Registratevi online!
 Registreer Online!



Originalanleitung
 Istruzioni originali
 Vertaling van de
 originele instructies

Decorative Lamps DL Series

I&W #07.05.251.00 (2 of 2)

DE Dekorative Lampen

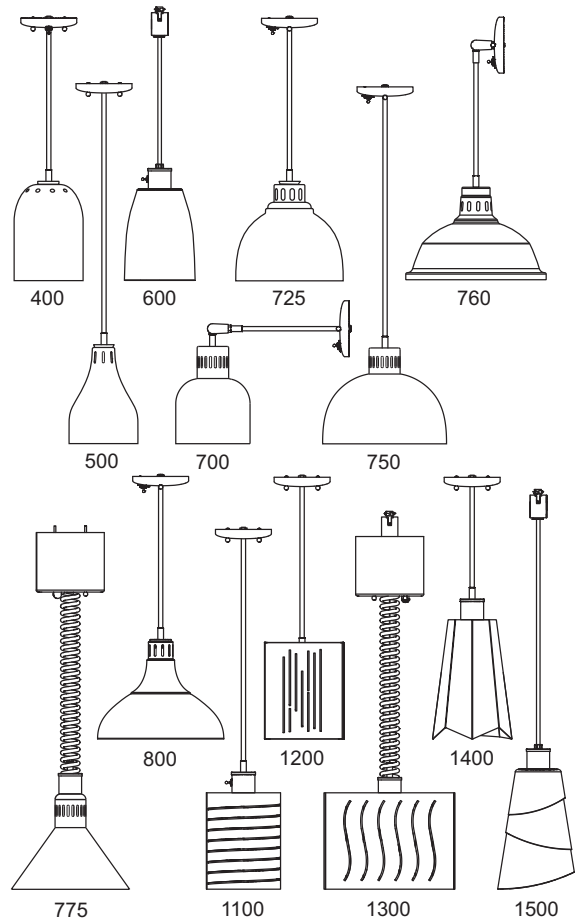
DL Serie
 Installations- und Bedienungshandbuch
 Für Modelle mit und ohne CE-Kennzeichnung
 P 2

IT Lampade decorative

DL Serie
 Manuale per l'installazione e l'uso
 Per modelli CE e non CE
 P 17

NL Decoratieve lampen

DL Serie
 Handleiding voor Installatie en
 Bediening
 Voor CE- en niet CE-modellen
 P 32



⚠️ WARNUNG

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie dieses Handbuch gelesen und den Inhalt zur Kenntnis genommen haben! Das Nichtbefolgen der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren, lebensgefährlichen Verletzungen führen. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen für Wartung, Einsatz und Betrieb dieses Geräts. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie es jederzeit zurate ziehen können.

⚠️ AVVERTENZA

Non azionare questo apparecchio se non dopo aver letto e compreso il contenuto del presente manuale! Una mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o morte. Il presente manuale contiene informazioni per la sicurezza importanti in merito alla manutenzione, all'utilizzo e al funzionamento di questo prodotto. Se non si comprende il contenuto del presente manuale, rivolgersi al proprio supervisore. Mantenere il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

⚠️ WAARSCHUWING

Gebruik deze voorziening niet, voordat u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen! Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie aangaande onderhoud, gebruik en bediening van dit artikel. Als u de inhoud van dit handboek niet begrijpt, licht dan uw supervisor daarover in. Bewaar dit handboek na het lezen op een veilige plaats om het later te kunnen raadplegen.

Wichtige Informationen für den Benutzer	2	Betrieb	12
Einleitung	2	Allgemeines	12
Wichtige Sicherheitshinweise	3	Betrieb von einziehbaren Geräten	12
Modellbeschreibung	4	Wartung	13
Technische Daten	5	Allgemeines	13
Tabelle der elektrischen Anschlüsse	5	Tägliche Reinigung	13
Abmessungen — Ausführung des Lampenschirms	5	Ersetzen einer Infrarot-Glühbirne	13
Modellbezeichnung	6	Richtlinien zur Störungsbeseitigung	14
Aufstellen des Geräts	7	Optionen und Zubehör	15
Allgemeines	7	Internationale Beschränkte Garantie	16
Montage	8	Hinweise zur Garantieleistung	16
Installation von A-, C-, P-, S- und R-Montageeinheiten	9		
Installation von TS-Montageeinheiten (UL-registriert)	9		
Installation von Gleismontageeinheiten (CT, ST und RT)	9		

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer (Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich im Lampenschirm), die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte diese Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
 Central Standard Time (CST)
 (im Sommer: Juni bis September –
 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr (CST)
 Montag bis Donnerstag
 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr (CST) Freitag)

Telefon: 414-671-6350

E-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.hatcocorp.com.

Registrieren Sie Ihr Gerät!

Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeiden Sie Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Rufen Sie die Hatco Website unter www.hatcocorp.com auf, wählen Sie das Pulldown-Menü „Parts & Service“ (Ersatzteile und Wartung) aus und klicken Sie auf „Warranty Registration“ (Garantieregistrierung).



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

EINLEITUNG

Alle dekorativen Lampen von Hatco wurden entwickelt, um die Serviertemperatur von Speisen zu erhalten und um das Dekor im Restaurant zu betonen. Dekorative Lampen spenden Licht und zusätzliche Wärme. Für Anwendungen, die keine zusätzliche Wärme erfordern, die aber vom Stil und Fokus einer dekorativen Lampe profitieren, ist eine „Leuchtoption“ erhältlich.

Die hochwertige Qualität der dekorativen Lampen erfüllt höchste Ansprüche beim Umgang mit Lebensmitteln und sorgt über Jahre für einwandfreie Ergebnisse.

Die dekorativen Lampen von Hatco sind ein Produkt ausgiebiger Forschung und Erprobung. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, gute Optik und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

Dieses Handbuch enthält die Anweisungen zur Aufstellung, Sicherheit und Bedienung der dekorativen Lampen. Wir empfehlen, alle in diesem Handbuch enthaltenen Aufstell-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diesen Wärmestation für Frittiergut vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:



WARNUNG bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



VORSICHT bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



HINWEIS bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.



Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:**

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Der Einbau muss alle örtlichen elektrischen Vorschriften erfüllen. Bei Installation durch unqualifizierte Personen erlischt die Garantie des Geräts und elektrischer Schock oder Verbrennungen sowie Beschädigungen des Geräts und/oder der Umgebung können die Folge sein.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.
- Eine fehlende Erdung des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.
- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem gesicherten Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf.
- Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Stromschlägen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

BRANDGEFAHR:

- Das Gerät muss mindestens 25 mm von entflammaren Wänden und Materialien aufgestellt werden. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.

⚠️ WARNUNG

- Bei dekorativen Lampen mit einer Standard-Wattlampe (250-W-Glühbirne) und Standardleuchten (maximal 200-W-Glühbirnen) ist ein Mindestabstand von 406 mm über einer entzündbaren Oberfläche oder ein Mindestabstand von 127 mm über einer nicht entzündbaren Oberfläche einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen von Hatco mit hoher Wattzahl (375-W-Glühbirne) ist ein Mindestabstand von 686 mm über entzündbaren Oberflächen oder ein Mindestabstand von 127 mm über nicht entzündbaren Oberflächen einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Hatco Corporation übernimmt keine Verantwortung für die tatsächliche Serviertemperatur der Speisen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Speise auf einer sicheren Temperatur gehalten und serviert wird.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung von Kindern sorgen und diese von dem Gerät fern halten.

Sicherstellen, dass alle Bediener im sicheren und fachgerechten Gebrauch des Geräts geschult sind.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter 414-671-6350 (Telefon).

⚠️ VORSICHT

VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, die die richtige Höhe hat und für die Verwendung praktisch ist.

Beim Einbau von Gleisbeleuchtungssystemen sind ausschließlich Haltevorrichtungen zu verwenden, die mit HALO® Power-Trac gekennzeichnet sind, und Gleisschienen, die für den Einsatz von Gleisen der L650-Serie gekennzeichnet sind.

Power-Trac-Systeme sind nicht für den Gebrauch mit einer Anschlussleitung oder einem Verlängerungskabel geeignet.

Die Maximalleistung von Power-Trac-Gleisbeleuchtungssystemen beträgt 20 A pro Stromkreis. Überprüfen Sie Sicherungen und Stromkreise sorgfältig vor dem Einbau. Die maximal 20 A beinhalten alle Leuchten und Geräte, die an den Stromkreis angeschlossen sind (nur 120 V, maximal 1920 W pro Streckenlänge).

VORSICHT

Seien Sie beim Bohren während der Installation der Gleise vorsichtig, um eine Beschädigung der Isolatoren der Sammelschienen zu vermeiden. Werden die Isolatoren beschädigt, entsorgen Sie den Bereich – nicht verwenden.

Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Alle mit Beschirmung montierten Geräte werden für eine achteckige Standard-102-mm-Anschlussdose entwickelt. Die Anschlussdose ist sicher mit der Gebäudestruktur zu verankern.

Beim Mehrfacheinbau von dekorativen Lampen ist zwischen jedem Gerät ein Mindestabstand von 305 mm von der Mitte des Schirms einzuhalten.

HINWEIS

Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bezüglich der Gebrauchsbestimmungen Ihrer Arbeitsplatten an den Hersteller.

Um Schäden zu vermeiden, müssen versenkbare Modelle und an Schienen montierte Einheiten an einer flachen horizontalen Decke befestigt werden.

Die Hatco-Dekolampen sind nur für Lichtsysteme der L-650-Serie HALO® Power-Trac konzipiert. Verwenden Sie die Lampen nicht mit anderen Schienenbeleuchtungssystemen.

Verwenden Sie nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Verwenden Sie keine ammoniakhaltigen Reiniger für die Geräte.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen—NICHT für den Haushaltsgebrauch.

MODELLBESCHREIBUNG

Alle Modelle

Alle dekorativen Lampen bestehen aus Aluminium und Stahl und umfassen schwere Befestigungsgeräte. Jede dekorative Lampe ist mit einer Infrarot-Glühbirne erhältlich, die sich in einem belüfteten Lampenschirm befindet (Glühbirne nicht im Lieferumfang enthalten). Der Lampenschirm ist in pulverbeschichteten Designerfarben, Hochglanz oder mit Beschichtung erhältlich.

Modelle dekorativer Lampen (Standard-Wattstärke)

Modelle mit Standard-Wattstärke (dekorative Lampen) verwenden eine 250-W-Infrarot-Glühbirne und verfügen über einen eingebauten EIN/AUS-Schalter am Schaft oder am Schirm für eine unabhängige Regelung. Die Geräte können mit einem optionalen Fernschalter oder ohne Schalter bestellt werden.

Die Leuchtoption ist ausschließlich für die Beleuchtungsmodelle (keine Wärmegeräte) erhältlich. Die Beleuchtungsmodelle verwenden Glühbirnen mit maximal 200 W (Leuchtmittel nicht im Lieferumfang enthalten).

Modelle dekorativer Lampen von Hatco (hohe Wattzahl)

Modelle mit hoher Wattzahl verwenden 375-W-Infrarot-Glühbirnen und sind entweder mit Fernschalter oder ohne Schalter erhältlich.

VORSICHT

Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für die dekorativen Lampen ist Zubehör erhältlich. Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR dieses Handbuchs.

Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Watts	Ampere
DL-Serie	120	250	2.1
	240 (CE)	250	1.1
DLH-Serie	120	375	3.2
	240 (CE)	375	1.6

Modell	Spannung	Watts	Ampere
DL-Leuchte	120	200	1.7
	240	200	0.8

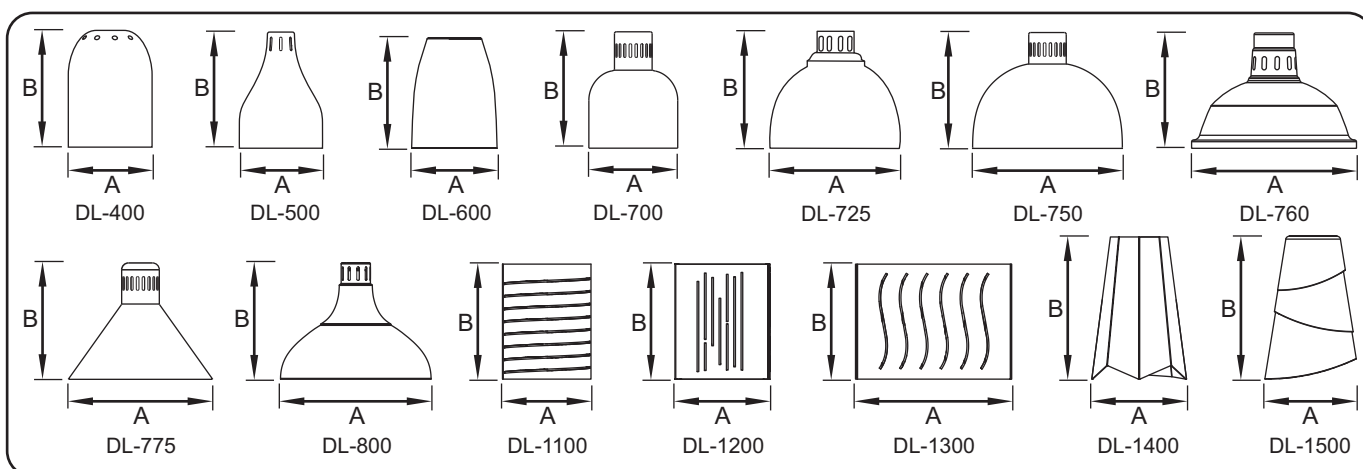
ANMERKUNG : Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich im Lampenschirm. Das Typenschild enthält die Seriennummer und alle Daten zum Überprüfen der elektrischen Informationen.

Abmessungen — Ausführung des Lampenschirms

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")

Abmessungen des Lampenschirms	Breite (A)	Tiefe (B)
DL-1200	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")
DL-1300	293 mm (11-9/16")	216 mm (8-1/2")
DL-1400	178 mm (7")	267 mm (10-1/2")
DL-1500	169 mm (6-11/16")	267 mm (10-1/2")



ANMERKUNG : Die Höhe des Schirms erreicht 51 mm, wenn der Schalter in der unteren Position „L“ angebracht ist.

D L H - 700 - S T U

Dekorative Lampe
Kein Zeichen = Standardwattleistung
H = Hohe Wattzahl
Ausführung des Lampenschirms

400 500 600 700 725
750 760 775 800 1100
1200 1300 1400 1500

Schalterposition:
U = EIN/AUS-Schalter oben
(nicht erhältlich mit hoher Wattzahl, Trac Mount oder R-Montage)
L = EIN/AUS-Schalter unten
(nicht erhältlich mit hoher Wattzahl oder A-Montage)
R = EIN/AUS-Schalter
(Schalterplatte nicht im Lieferumfang von 120-V-Schalter enthalten)
N = Keine (Beschaffung durch Installateur)

(120V) (240V)

R-Montage		RT-Montage (nur 120 V)		Montageart		CT-Montage (nur 120 V)		S-Montage	
Lampe wird mit verstellbarem Kabel montiert. Längenverstellbares Kabel von 787 mm bis 1765 mm.		Lampe wird mit verstellbarem Kabel zum Gleisadapter montiert. Längenverstellbares Kabel von 848 mm bis 1826 mm.		C-Montage Lampe wird mit Kabel bis zur Beschirmung montiert. Gesamtlänge ab 432 mm.		Lampe wird mit Kabel bis zum Gleisadapter montiert. Gesamtlänge ab 432 mm.		Lampe wird mit starrem Schaft zur Beschirmung montiert. Gesamtlänge von 356 mm bis 1803 mm.	
ST-Montage (nur 120 V) Lampe wird mit festem Schaft zum Gleisadapter montiert. Gesamtlänge von 356 mm bis 1803 mm.		P-Montage Lampe wird mit festem Schaft zur Beschirmung mit verstellbarer Drehachse zur angrenzenden Beschirmung montiert. Gesamtlänge von 432 mm bis 1803 mm.		A-Montage Lampe wird mit festem Schaft zur Beschirmung mit verstellbarer Drehachse zur angrenzenden Lampe montiert. Horizontale Gesamtlänge von 178 mm bis 508 mm. Höhenunterschied zur Unterseite des Schirms 260 mm.		TS-Montage Lampe wird mit Gewindegenschaft bis zur oberen Haltevorrichtung montiert (Haltevorrichtung durch Fremdbeschaffung). Gewindegenschaftmontage ist nur als Bauteil (UR) mit UL-Registrierung erhältlich.			

ANMERKUNG : Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.

ANMERKUNG : Trägergeräte sind nicht mit 240 V erhältlich.

ANMERKUNG : Die Höhe des Schirms erreicht 51 mm, wenn der Schalter in der unteren Position „L“ angebracht ist.

ANMERKUNG : Bei 120-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen gesteuert werden.

Bei 240-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu vier 250-W-Lampen oder drei 375-W-Lampen gesteuert werden.

Allgemeines

Es folgen Informationen und Anweisungen zur Installation der dekorativen Lampen.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Der Einbau muss alle örtlichen elektrischen Vorschriften erfüllen. Bei Installation durch unqualifizierte Personen erlischt die Garantie des Geräts und elektrischer Schock oder Verbrennungen sowie Beschädigungen des Geräts und/oder der Umgebung können die Folge sein.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.
- Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.
- Eine fehlende Erdung des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.
- Das Gerät ist nicht wetterbeständig. Stellen Sie das Gerät in einem Innenbereich auf.

BRANDGEFAHR:

- Das Gerät muss mindestens 25 mm von entflammaren Wänden und Materialien aufgestellt werden. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen mit einer Standard-Wattlampe (250-W-Glühbirne) und Standardleuchten (maximal 200-W-Glühbirnen) ist ein Mindestabstand von 406 mm über einer entzündbaren Oberfläche oder ein Mindestabstand von 127 mm über einer nicht entzündbaren Oberfläche einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Bei dekorativen Lampen von Hatco mit hoher Wattzahl (375-W-Glühbirne) ist ein Mindestabstand von 686 mm über entzündbaren Oberflächen oder ein Mindestabstand von 127 mm über nicht entzündbaren Oberflächen einzuhalten. Wenn sichere Entfernungen nicht eingehalten werden, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
- Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

⚠️ VORSICHT

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, die die richtige Höhe hat und für die Verwendung praktisch ist.

Für Geräte ohne CE-Kennzeichnung, die nicht mit einem Hatco-Schalter ausgestattet sind, muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten Schalter entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Für Geräte mit CE-Kennzeichnung muss ein qualifizierter Elektriker einen geeigneten doppelpoligen Schalter für die Geräte entsprechend der Stromstärke und der Eingangsstärke des Schalters auswählen.

Alle mit Beschirmung montierten Geräte werden für eine achteckige Standard-102-mm-Anschlussdose entwickelt. Die Anschlussdose ist sicher mit der Gebäudestruktur zu verankern.

⚠️ VORSICHT

Beim Mehrfacheinbau von dekorativen Lampen ist zwischen jedem Gerät ein Mindestabstand von 305 mm von der Mitte des Schirms einzuhalten.

HINWEIS

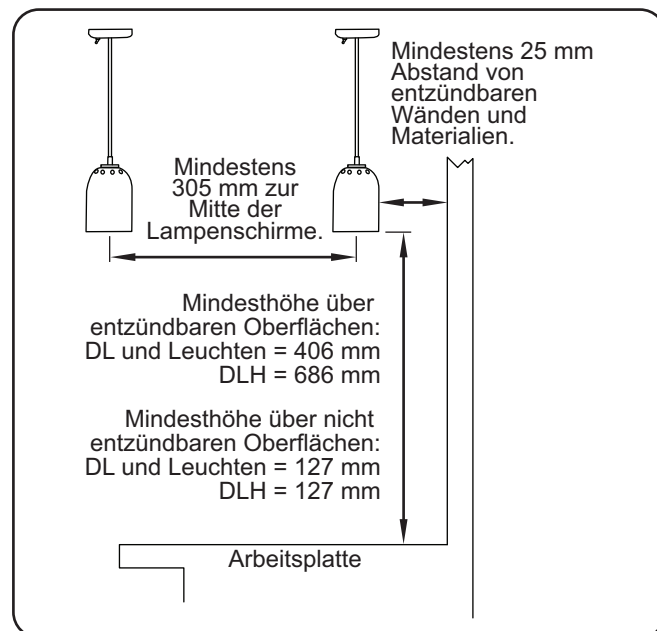
Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bezüglich der Gebrauchsbestimmungen Ihrer Arbeitsplatten an den Hersteller.

1. Nehmen Sie die dekorative Lampe aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

ANMERKUNG : Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

3. Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort ausreichend Raum für die vorgegebenen Abstände zur Montage des Geräts bietet (siehe unten).

ANMERKUNG : Installieren Sie für eine gleichmäßige Wärmeverteilung mehrere Geräte mit einem Abstand von 305 mm zur Mitte der Lampenschirme.



Sichere Montageabstände

ANMERKUNG : Bei 120-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen gesteuert werden.

Bei 240-V-Geräten können mit dem EIN/AUS-Schalter bis zu vier 250-W-Lampen oder drei 375-W-Lampen gesteuert werden.

Montage

Bei Modellen mit C-, CT-, R- und RT-Montage handelt es sich um Hängevorrichtungen mit Kabel, die komplett zusammengebaut und installationsbereit ausgeliefert werden. Alle anderen Modelle müssen vor der Montage zusammengebaut werden. Befolgen Sie die entsprechenden Montageanweisungen unten entsprechend der Montageart.

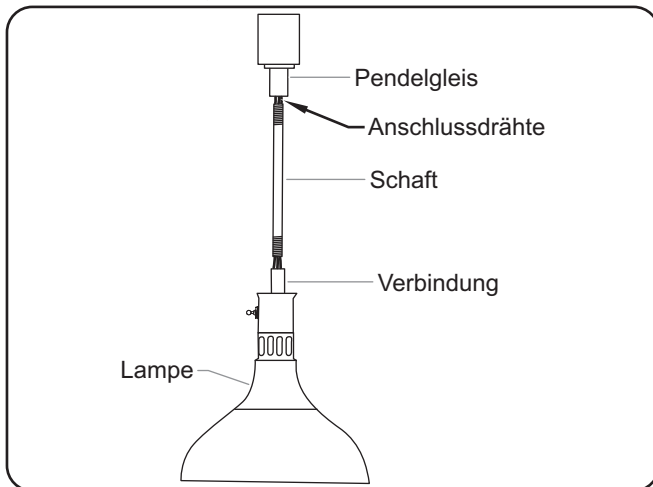
ANMERKUNG: Wird der Lampenschirm mit Kunststoffmutter und Stutzen in der Montageöffnung des Schafts ausgeliefert, müssen die Kunststoffmutter und der Stutzen entfernt werden, bevor der Schaft mit dem Lampenschirm montiert wird.



Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

Montage eines ST-Geräts

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffkappen von den Enden des Schafts.
2. Führen Sie die Anschlussdrähte der Lampe durch den Schaft.
3. Schrauben Sie den Schaft in die Verbindung an der Lampe. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
4. Öffnen Sie die seitliche Zugangsabdeckung des Pendelträgers und führen Sie die Anschlussdrähte von unten in das Pendelgehäuse ein.
5. Schrauben Sie den Schaft in den Pendelträger und ziehen Sie die Verschraubung fest an. Der Schaft darf sich nach dem Verschrauben nicht drehen.
6. Verbinden Sie gemäß den im Lieferumfang des Pendels enthaltenen Anweisungen jeweils die weißen Anschlussdrähte, die schwarzen Anschlussdrähte und die grünen Erdleiter anhand der mitgelieferten Kabelverbinder miteinander.



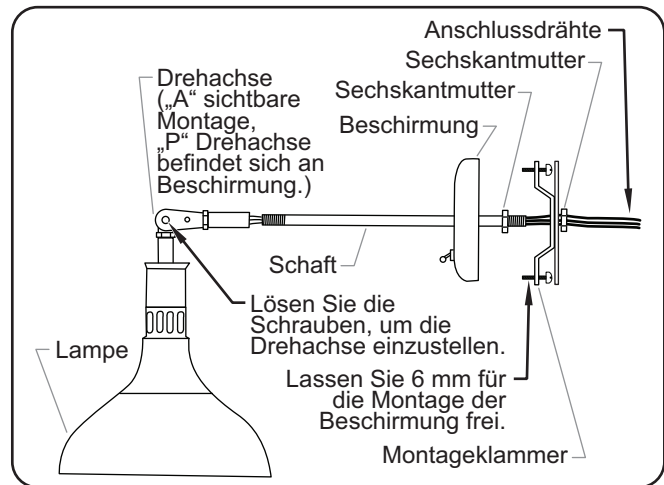
Montage eines ST-Geräts

Montage einer A-, P- oder S-Montageeinheit

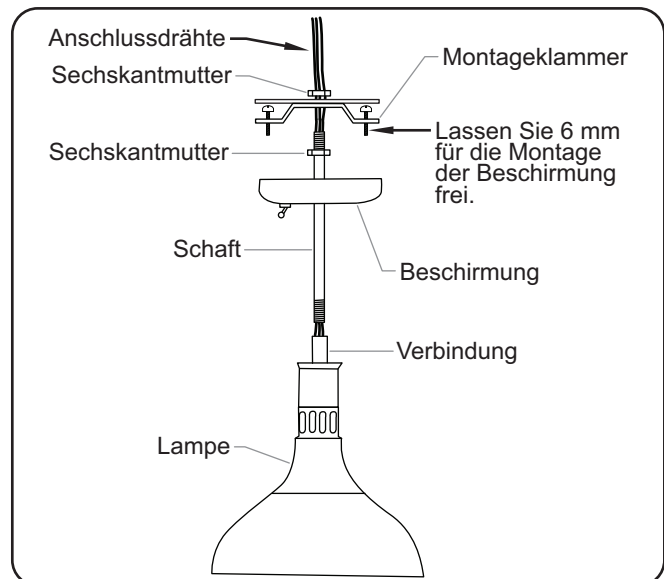
1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffkappen von den Enden des Schafts.
2. Entfernen Sie die beiden Sechskantmutter vom Schaft.

ANMERKUNG: Die Sechskantmutter werden für den Versand am Schaft installiert. Beide Sechskantmutter müssen vor der Montage des Geräts entfernt werden. Nach der Montage befinden sich beide Sechskantmutter auf der Seite der Beschirmung des Schafts.

3. Führen Sie die Anschlussdrähte von der Lampe durch den Schaft.
4. Schrauben Sie den Schaft in die Verbindung am Lampenschirm und ziehen Sie sie fest an. Wird das Gerät mit einer Drehachse montiert, legen Sie die Drehachse gerade hin, um die Anschlussdrähte leichter einziehen zu können.
5. Setzen Sie die Beschirmung auf den Schaft.
6. Drehen Sie eine Sechskantmutter auf den Schaft und drehen Sie die Sechskantmutter bis zum Anschlag des Gewindes fest.
7. Setzen Sie den Befestigungswinkel auf den Schaft, bis er fest auf der Sechskantmutter aufliegt.
8. Drehen Sie die zweite Sechskantmutter auf den Schaft und drehen Sie sie bis zum Befestigungswinkel fest.
9. Ist das Gerät mit einem oben liegenden Schalter ausgestattet, verbinden Sie den schwarzen Anschlussdraht der Lampe mit einem der schwarzen Anschlussdrähte am Schalter. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Kabelverbindung.



Montage von A- und P-Montageeinheiten



Montage einer S-Montageeinheit

Installation von A-, C-, P-, S- und R-Montageeinheiten

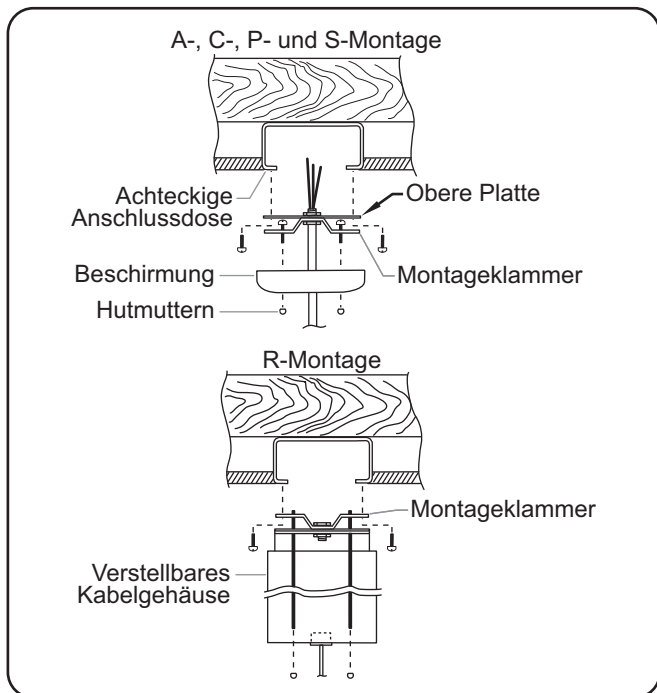
⚠️ WARNUNG

Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

1. Montieren Sie die obere Platte der Befestigungsklammer mit den zwei im Lieferumfang der Anschlussdose enthaltenen Schrauben mit der achteckigen 102-mm-Anschlussdose.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, und verbinden Sie den Anschlussdraht L1 mit dem schwarzen Anschlussdraht der Lampe. Schließen Sie den Nullleiter an den weißen Anschlussdraht der Lampe an.

Ist die Lampe mit drei Anschlussdrähten ausgestattet, verbinden Sie den Erdungsleiter mit dem grünen Anschlussdraht. Ist die Lampe mit zwei Anschlussdrähten ausgestattet, verbinden Sie die Erdleiter ordnungsgemäß mit der Anschlussdose. Versteuen Sie die überschüssigen Anschlussdrähte in der Anschlussdose.

3. Schieben Sie die Abdeckung der Beschirmung oder das Kabelgehäuse bis an die Deckenwand und installieren Sie die zwei Hutmuttern, bis diese fest an der Deckenwand sitzen.



Montage bis zur Anschlussdose

Installation einer TS-Montageeinheit (UL-registriert)

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

1. Bohren Sie ein 11 mm großes Loch in die Montagehalterung.
2. Führen Sie die Anschlussdrähte von der Lampe durch das Loch in der Montagehalterung.
3. Befestigen Sie die Lampe mit einer Mutter an der Montagehalterung.

4. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist, und verbinden Sie den Anschlussdraht L1 mit dem schwarzen Anschlussdraht der Lampe. Schließen Sie den Nullleiter an den weißen Anschlussdraht der Lampe an und erden Sie sie mit dem grünen Anschlussdraht.

Installation von Gleismontageeinheiten (CT, ST und RT)

⚠️ WARNUNG

GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS: Installieren Sie das Gleitsystem nicht über einer dampfbeheizten Theke oder einer anderen Dampf erzeugenden Vorrichtung.

⚠️ VORSICHT

Beim Einbau von Gleisbeleuchtungssystemen sind ausschließlich Haltevorrichtungen zu verwenden, die mit HALO® Power-Trac gekennzeichnet sind, und Gleisschienen, die für den Einsatz von Gleisen der L650-Serie gekennzeichnet sind.

Power-Trac-Systeme sind nicht für den Gebrauch mit einer Anschlussleitung oder einem Verlängerungskabel geeignet.

Die Maximalleistung von Power-Trac-Gleisbeleuchtungssystemen beträgt 20 A pro Stromkreis. Überprüfen Sie Sicherungen und Stromkreise sorgfältig vor dem Einbau. Die maximal 20 A beinhalten alle Leuchten und Geräte, die an den Stromkreis angeschlossen sind (nur 120 V, maximal 1920 W pro Streckenlänge).

HINWEIS

Die Hatco-Dekolampen sind nur für Lichtsysteme der L-650-Serie HALO® Power-Trac konzipiert. Verwenden Sie die Lampen nicht mit anderen Schienenbeleuchtungssystemen.

Das Gleissystem benötigt einen einfach verzweigten Stromkreis mit 120 V, 60 Hz, 20 A.

ANMERKUNG: Es können maximal neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen pro 120-V-, 20-A-Gleisstromkreis installiert werden. Der Installateur haftet für die entsprechend der Glühlampenlast ordnungsgemäße Dimensionierung des Stromkreises.

Das Standardgleis und die Kabelfarbe der Gleissysteme von Hatco sind schwarz. Optional ist weiß lieferbar. Hatco bietet die Schienenbausätze in vier unterschiedlichen Längen an:

- L651 - 1219 mm Länge
- L652 - 2438 mm Länge
- L-651, L-652 und L-908 — 3658 mm-Schiene und -Anschluss
- L-652, L-652 und L-908 — 4877 mm-Schiene und -Anschluss

Wird ein Gleissystem installiert oder verwendet, sind die folgenden, grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen:

- Lesen Sie alle Installationsanweisungen, bevor Sie das Gleissystem installieren.
- Bewahren Sie diese Hinweise auf und lesen Sie sie erneut, wenn Ergänzungen oder Änderungen an der Gleiskonfiguration vorgenommen werden.

fortgesetzt...

- Installieren Sie das Gleitsystem nicht in feuchten oder nassen Umgebungen, wozu auch eine dampfbeheizte Theke oder andere Dampf erzeugende Vorrichtungen gehören. Bei einer Installation in diesen Bereichen erlischt die Garantie.
- Installieren Sie kein Teil eines Gleissystems mit einem Abstand von weniger als 1524 mm über dem Boden.
- Installieren Sie keine Befestigungsteile mit einem Abstand von weniger als 25 mm seitlich von Vorhängen oder ähnlichem, entzündbaren Material.
- Trennen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie eine Ergänzung oder Änderung an der Gleiskonfiguration vornehmen.
- Verwenden Sie für das Gleis ausschließlich Beleuchtungskörper von Power-Trac. Um die Gefahren eines Feuers oder elektrischen Schocks zu reduzieren, verbinden Sie keine Elektrowerkzeuge, Verlängerungskabel, Geräte usw. mit dem Gleis.

Das Gleissystem ist mit geeignetem Befestigungsmaterial an den vorgebohrten Montagelöchern wie folgt zu montieren:

- **1219 mm-Schiene** – zwei Positionen, jeweils eine am Ende des Gleises.
- **2438 mm-Schiene** – drei Positionen, eine in der Mitte und jeweils eine am Ende des Gleises.
- **3658 mm-Schiene** – fünf Stellen, an jedem Ende eines 1219 mm langen Abschnitts UND eine in der Mitte und an jedem Ende des 2438 mm langen Schienenabschnitts.
- **4877 mm-Schiene** – sechs Stellen, eine in der Mitte und an jedem Ende der beiden 2438 mm langen Schienenabschnitte.

Hinweise zum Zuschneiden des Gleises finden Sie unter „Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen“. Muss das Gleis nicht auf eine Sonderlänge zugeschnitten werden, gehen Sie weiter zu „Installation des Gleises“.

Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen

ANMERKUNG : Das Gleis sollte am blinden Ende des Gleises zugeschnitten werden.

1. Entfernen Sie den Stutzen an dem blinden Ende und schieben Sie die Anlagen-Sammelschienen und die Isolatoren bündig an das Gegenstück des Gleises. Messen Sie die Länge vom Gegenstück und markieren Sie die Schnittlinie.
2. Schneiden Sie das Gleis mit einer Bügelsäge auf die gewünschte Länge zu. Lassen Sie einen Abstand von 3mm zum Stutzen am blinden Ende, der später wieder an das Gleisende montiert wird.

3. Entgraten Sie Gleis, Isolatoren und Anlagen-Sammelschienen.
4. Schieben Sie die Anlagen-Sammelschienen vom Ende des Gleises in die Isolatoren (13 mm).

ANMERKUNG : Anschließend sollten die Isolatoren der Sammelschiene bündig mit den Leitungsenden des Gleises liegen. Die Anlage-Sammelschienen sollten von jedem Ende des Gleises um mindestens 11 mm auf maximal 13 mm zurückgeschnitten werden. Anderenfalls sind geeignete Änderungen vorzunehmen.

5. Setzen Sie den Stutzen wieder auf das blinde Ende und ziehen Sie die Schraube an.

WICHTIGER ANMERKUNG:

Stellen Sie nach dem Zuschneiden des Gleises sicher, dass jeder 1219-mm-Abschnitt oder jeder kürzere Abschnitt über ein Montageloch mit einem Abstand von maximal 152 mm von jedem Bereich des Gleisendes verfügt. Ist ein einzelner Abschnitt des Gleises länger als 1219 mm, muss sich das Montageloch maximal 305 mm von jedem Ende des Gleises mit zusätzlichen Montagelöchern in einem Abstand von mindestens 1219 mm entlang des Gleisabschnitts befinden. Soweit erforderlich, können zusätzliche Montagelöcher gebohrt werden.

Sind zusätzliche Montageöffnungen erforderlich, sind beim Bohren der Löcher folgende Vorgaben zu beachten:

1. Positionieren Sie die gewünschten Montagelöcher auf der inneren Mittellinie des Gleisbereichs.
2. Bohren Sie ein 5-mm-Loch durch den Gleiskanal.

⚠ VORSICHT

Seien Sie beim Bohren während der Installation der Gleise vorsichtig, um eine Beschädigung der Isolatoren der Sammelschienen zu vermeiden. Werden die Isolatoren beschädigt, entsorgen Sie den Bereich – nicht verwenden.

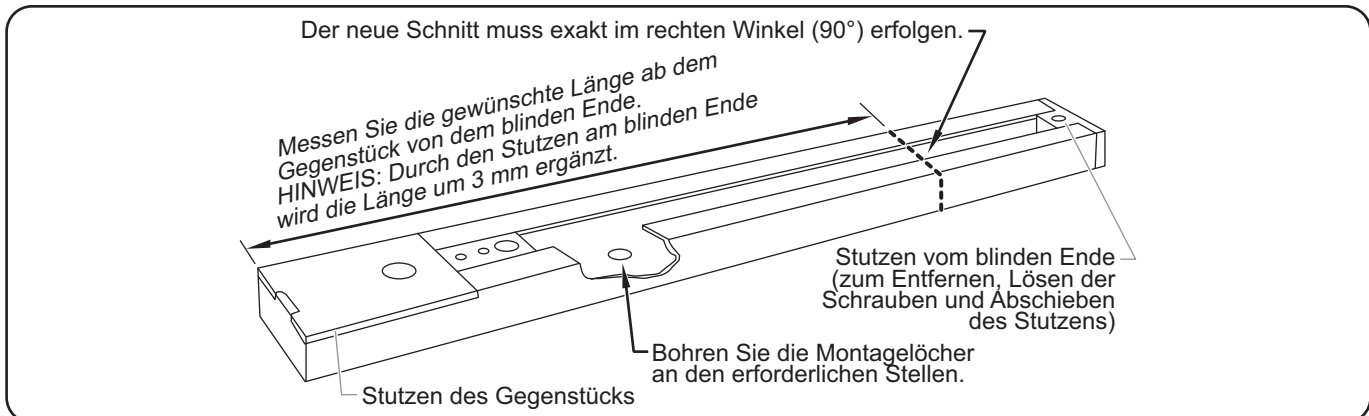
3. Entgraten Sie das Bohrloch und gehen Sie weiter zu „Installation des Gleises“.

Installation des Gleises

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Aufstellen des Geräts ab.

ANMERKUNG : Für die 3658 mm- und 4877-Schienen sind zwei Schienenabschnitte und ein L-908-Schienenanschluss zur Befestigung erforderlich.



Zuschneiden des Gleises auf Sonderlängen

1. Stanzen Sie die exakten Ausbruchöffnungen in der Deckenplatte aus.

HINWEIS

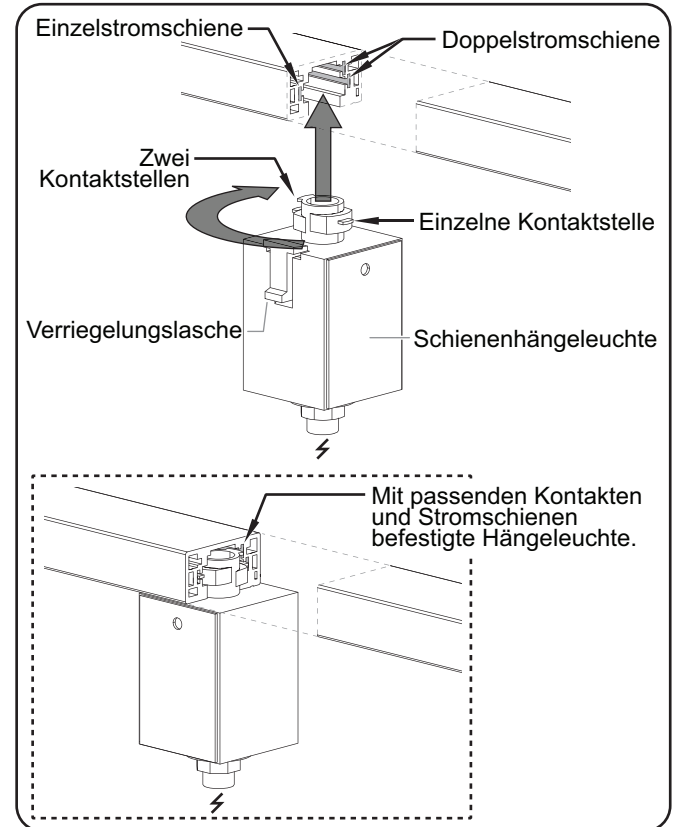
Beschädigen Sie nicht das glatte Kunststoffendstück der Deckenplatte aus Metall, wenn Sie die Position der exakten Ausbruchöffnungen festlegen.

Um Schäden zu vermeiden, müssen versenkbare Modelle und an Schienen montierte Einheiten an einer flachen horizontalen Decke befestigt werden.

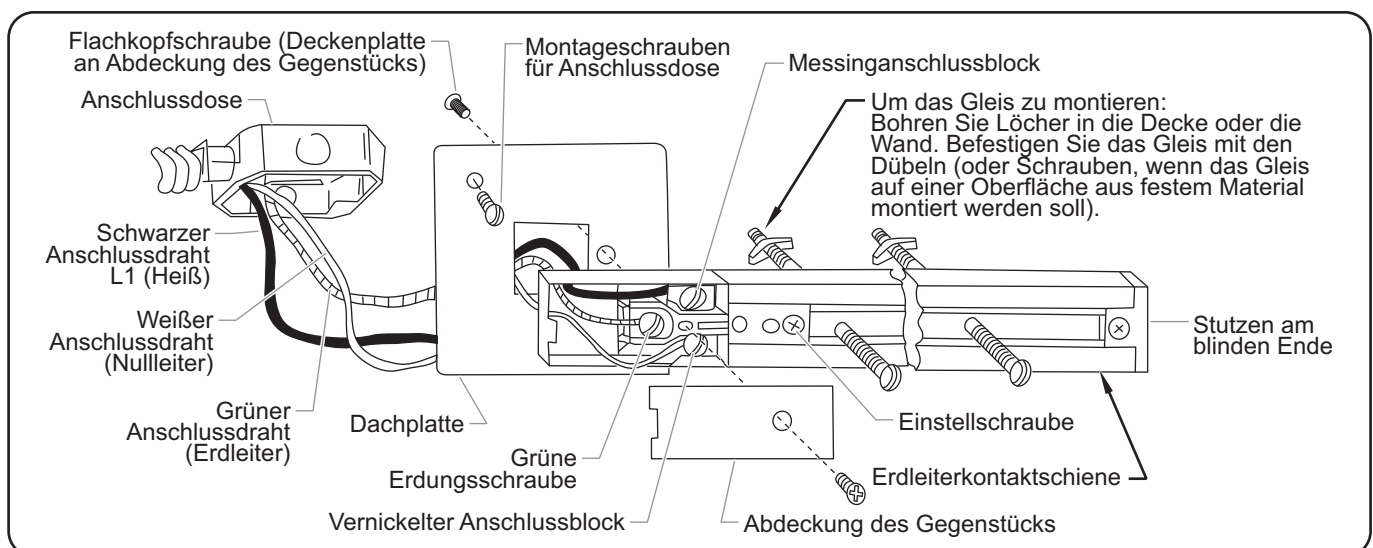
2. Entfernen Sie die Flachkopfschraube(n) vom hinteren Teil des Gegenstücks und verwenden Sie sie, um die Deckenplatte mit dem Stutzen des Gegenstücks zu befestigen.
3. Entfernen Sie die Abdeckung vom Stutzen des Gegenstücks. Legen Sie das Gleis mit der befestigten Deckenplatte über der Anschlussdose an und markieren Sie die Position der Montagelöcher des Gleises an der Decke oder der Wand.
4. Bohren Sie die Montagelöcher in die Decke oder Wand entsprechend der Größe der mitgelieferten Dübel und installieren Sie das Gleis mit den Dübeln. Soll das Gleis auf einer festen Oberfläche montiert werden, verwenden Sie #8 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) anstelle der Dübel.
5. Ziehen Sie die Anschlussdrähte von der Anschlussdose durch die Öffnung des Gegenstücks.
6. Befestigen Sie die Deckenplatte mit der Anschlussdose mit zwei Schrauben.
7. Kürzen und entfernen Sie die Ummantelung der Anschlussdrähte (10 mm Ummantelung) und befestigen Sie sie in den Anschlussklemmen im Stutzen des Gegenstücks. Schieben Sie die überschüssigen Drähte zurück in die Anschlussdose und befestigen Sie den Erdleiter mit der grünen Erdungsschraube.
8. Ersetzen Sie die Abdeckung am Gegenstück und ziehen Sie die Schraube an.
9. Installieren Sie die Lampe(n) an der (den) gewünschte(n) Position(en) entlang des Gleises. Um die Lampe(n) zu installieren:

- a. Ziehen Sie die Schnellverriegelungslasche am Gleispendel zurück und führen Sie das Pendel in das Gleis ein.
- b. Drehen Sie das Pendel um circa 90°, bis das Pendel in seiner Position einrastet.

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass die Kontaktstellen an der Schienenhängeleuchte zu den Stromschiene in der Schiene passen, nachdem Sie die Hängeleuchte in die entsprechende Position gedreht haben.



Schienenschnittmodell für Befestigung einer Schienenhängeleuchte

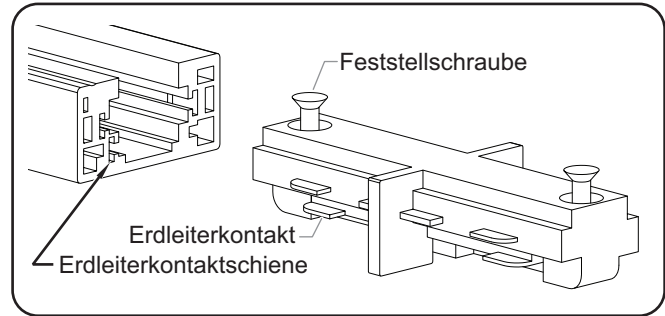


Installation des Gleises

Befestigung der Schienenabschnitte (nur 3658 mm und 4877 mm)

Gehen Sie gemäß der folgenden Anleitung vor, um die 3658 mm- und 4877 mm-Schienen unter Verwendung von zwei Schienenabschnitten und einem L-908-Schienenanschluss zu befestigen.

1. Schieben Sie den Schienenanschluss in das offene Ende der Schiene.
 - Stellen Sie sicher, dass die Erdung an der Aussparung für die Erdung in der Schiene ausgerichtet ist.
2. Schieben Sie die andere Schiene auf das gegenüberliegende Ende des Schienenanschlusses.
3. Ziehen Sie die beiden Feststellschrauben an, um die Verbindung zu befestigen.



Befestigung der Schienenabschnitte (3658 mm und 4877 mm)

BETRIEB

Allgemeines

Verwenden Sie die folgenden Anweisungen zum Betrieb einer dekorativen Lampe.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, bevor Sie das Gerät verwenden.

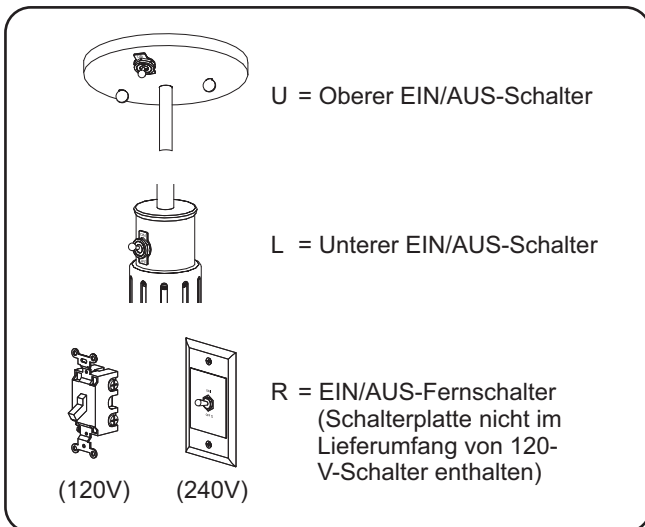
Hatco Corporation übernimmt keine Verantwortung für die tatsächliche Serviertemperatur der Speisen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Speise auf einer sicheren Temperatur gehalten und serviert wird.

Einschalten

1. Bewegen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die EIN-Position (I). Die Lampe/Leuchte leuchtet auf.
 - Die Lampen erreichen direkt Betriebstemperatur und können Speisen Licht und zusätzliche Wärme spenden.



VERBRENNUNGSGEFAHR: Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.



EIN/AUS-Schalter I/O

Ausschalten

1. Bewegen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die AUS-Position (O). Die Lampe/Leuchte schaltet sich aus.

Betrieb von einziehbaren Geräten

R- und RT-Montageeinheiten sind mit einem einziehbaren Kabel ausgestattet, mit dem die Lampenhöhe eingestellt werden kann. Verwenden Sie die folgenden Anweisungen zum Absenken oder Anheben einer R- oder RT-Montageeinheit.

Absenken der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe gerade nach unten, um das Kabel zu verlängern, bis die Lampe die gewünschte Höhe erreicht.
2. Lassen Sie die Lampe vorsichtig wieder los. Die Lampe bewegt sich leicht nach oben, bis der Verriegelungsmechanismus in der Beschirmung die Lampe in der Position hält.

Anheben der Einheit

1. Ziehen Sie die Lampe leicht nach unten, um den Verriegelungsmechanismus zu lösen. Halten Sie die Lampe von unten fest und stellen Sie sicher, dass das Kabel eingezogen wird.

HINWEIS

Lassen Sie die Lampe nicht los, während das Kabel eingezogen wird. Das kann zu Beschädigungen führen.

2. Warten Sie, bis das Kabel vollständig eingezogen ist, oder halten Sie die Lampe auf der gewünschten Höhe fest.
 - Damit die Lampe auf der neuen Höhe einrastet, ziehen Sie die Lampe leicht nach unten, damit sich der Verriegelungsmechanismus schließt.

Allgemeines

Die dekorativen Lampen von Hatco wurden für maximale Lebensdauer und optimale Leistung bei minimalem Wartungsaufwand konstruiert.



GEFAHR VON STROMSCHLAG:

- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem gesicherten Netzschalter aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter 414-671-6350 (Telefon).

HINWEIS

Reinigen Sie das Gerät täglich, um Fehlfunktionen zu vermeiden und einen hygienisch sauberen Betrieb aufrechtzuerhalten.

Verwenden Sie nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Verwenden Sie keine ammoniakhaltigen Reiniger für die Geräte.

Tägliche Reinigung

1. Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) in die Stellung AUS (O) und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Wischen Sie den Lampenschirm mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch ab. Hartnäckige Flecken lassen sich mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel entfernen.

Ersetzen einer Infrarot-Glühbirne

Jede dekorative Lampe mit Standard-Wattzahl verfügt über eine Fassung für eine 250-W-Infrarot-Glühbirne. Jede dekorative Lampe mit hoher Wattzahl verfügt über eine Fassung für eine 375-W-Infrarot-Glühbirne. 250-W-Glühbirnen können ebenfalls in dekorativen Lampen von Hatco eingesetzt werden.



BRANDGEFAHR: Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

1. Schalten Sie zum Austauschen einer Glühlampe den EIN/AUS-Schalter (I/O) auf AUS (O) und lassen Sie die Lampe vollständig abkühlen.
2. Die Glühbirnen besitzen einen Gewindesockel. Schrauben Sie die Glühlampe heraus und setzen Sie eine neue ein.

ANMERKUNG: Im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR finden Sie Hinweise zum Ersatz von Infrarot-Glühbirnen von Hatco.



Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.



GEFAHR VON STROMSCHLAG: Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Gerät funktioniert nicht.	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter (I/O) gegebenenfalls auf EIN (I).
	EIN/AUS-Schalter (I/O) funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Glühlampe ist ausgebrannt.	Glühbirne ersetzen.
Das Gerät ist eingeschaltet, aber es leuchtet nicht.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie den Netzschalter und schalten Sie ihn gegebenenfalls ein.
	Der Schalter ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Glühlampe ist ausgebrannt.	Glühbirne ersetzen.
Keine ausreichende Wärme.	Das Gerät ist zu hoch über dem Zielbereich angebracht.	Bringen Sie das Gerät niedriger an und bringen Sie dadurch die Wärme näher an das Ziel.
	Übermäßiger Luftzug im Zielbereich der dekorativen Lampe.	Verringern Sie den Luftzug, oder leiten Sie ihn vom Gerät weg (durch Klimaanlage oder Abzug).
	Glühbirne mit falscher Wattzahl.	Prüfen Sie die Wattzahl der Glühbirne und ersetzen Sie sie durch eine Glühbirne mit der richtigen Wattzahl. WARNUNG! Setzen Sie KEINE Glühbirne mit einer höheren Wattzahl ein, als auf der Plakette mit den Spezifikationen angegeben ist.
	Falsche Netzspannung (zu niedrig).	Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts und sorgen Sie dafür, dass sie der Auslegung des Geräts entspricht. Falls die Spannung falsch ist, passen Sie sie der Auslegung des Geräts an.
Gerät wird zu heiß.	Das Gerät ist zu niedrig über dem Zielbereich angebracht.	Überprüfen Sie, ob die Installation den Spezifikationen für Typ/Modell entspricht. Bringen Sie das Gerät in größerer Höhe an, wenn es zu niedrig ist.
	Glühbirne mit zu hoher Wattzahl.	Prüfen Sie die Wattzahl der Glühbirne und ersetzen Sie sie, sofern vorhanden, durch eine Glühbirne mit einer geringeren Wattzahl.
	Spannung zu hoch.	Überprüfen Sie die Stromversorgung des Geräts und sorgen Sie dafür, dass sie der Auslegung des Geräts entspricht. Falls die Spannung falsch ist, passen Sie sie der Auslegung des Geräts an.
Schalter brennen schnell durch.	Die verwendeten Schalter stammen nicht von Hatco.	Hatco-Originalersatzteile sind für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb in einer bestimmungsgemäßen Umgebung ausgelegt. Ersetzen Sie Schalter durch Originalteile von Hatco, wenn es sich bei den Schaltern um Ersatzteile oder generische Schalter handelt.

Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um einen Servicebetrieb in Ihrer Nähe zu finden, können Sie die Hatco-Website unter www.hatcocorp.com besuchen und dort auf „Find Service Agent“ klicken. Sie können sich auch mit dem Ersatzteil- und Serviceteam von Hatco in Verbindung setzen. Sie erreichen dieses wie folgt:

Telefon: 414-671-6350

e-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Infrarot-Glühbirnen

Die folgenden Infrarot-Glühbirnen sind für den Einsatz in dekorativen Lampen von Hatco erhältlich.

Dekorative Lampe (Standard-Wattzahl)

250W, 120V, rot beschichtet	02.30.068.00
250W, 120V, klar beschichtet	02.30.069.00
250W, 120V, rot unbeschichtet	02.30.070.00
250W, 120V, klar unbeschichtet	02.30.071.00
250W, 240V (CE), klar beschichtet	02.30.100.00
250W, 240V (CE), klar unbeschichtet	02.30.083.00

Dekorative Lampen von Hatco (hohe Wattzahl)

375W, 120V, klar unbeschichtet	02.30.093.00
375W, 120V, klar beschichtet	02.30.097.00

Dekorative Lampen (Leuchten)

60W, 120V, klar beschichtet	02.30.043.00
60W, 240V, klar beschichtet	02.30.058.00

Halterung für Schienenleisten

Halterungen für Schienenleisten sind für Einheiten mit Schienenmontage (CT, ST und RT-Montageart) erhältlich und können in den Schienenlängen 1219 mm, 2438 mm, 3658 mm und 4877 mm bestellt werden. Die Schienen sind in Schwarz oder Weiß erhältlich. Schienenleisten können im Arbeitsbereich zugeschnitten werden.

ANMERKUNG : Es können maximal neun 200-W-Leuchten, sieben 250-W-Lampen oder fünf 375-W-Lampen pro 120-V, 20-A-Gleisstromkreis installiert werden. Der Installateur haftet für die entsprechend der Glühlampenlast ordnungsgemäße Dimensionierung des Stromkreises.

ANMERKUNG : Montageeinheiten ohne Gleis können nicht nachträglich auf Gleismontageeinheiten umgerüstet werden.

1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts bestätigen, indem das Produkt bei Hatco registriert wird, oder durch andere Maßnahmen, die ausschließlich nach eigenem Ermessen von Hatco als zufrieden stellend angesehen werden.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

a) Beschränkte Zweijahres-Garantie auf Teile:

Durchlaufoaster-Elemente (Metallmantel)
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Speisewärmer-Elemente
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für
Aufbewahrungskästen
Eingebaute, metallummantelte Heizschachtelemente —
HW- und HWB-Serien

b) Fünf (5) Jahre Garantie auf Teile:

3CS- und FR-Tanks

c) Zehn (10) Jahre Garantie auf Teile:

Elektrische Booster-Heiztanks
Booster-Gasheiztanks

d) Neunzig (90) Tage Garantie auf Teile:

Ersatzteile

DIE OBIEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Leuchtenwärmer-Heizlampen, beschichtete Halogenleuchten, Halogenheizleuchten, Xenon-Lampen, LED-Röhren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfälle im Durchlauferhitzer-Tank, Lamellenwärmetauscher oder andere Wasserheizvorrichtungen, verursacht durch Verkalkung, Sedimentablagerung, chemischen Angriff oder Frieren, Produktmissbrauch, Manipulation oder falsche Anwendung, unsachgemäße Installation oder Anlegen einer falschen Stromspannung.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Die Haftung seitens Hatco und das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers ist nach Ermessen von Hatco oder einer von Hatco autorisierten Serviceagentur nur der Ersatz des von der Garantie geschützten Teils oder Produktes, sofern die oben angeführten Garantiefristen eingehalten wurden. Hatco behält sich das Recht vor, Garantieansprüche zur Gänze oder teilweise abzulehnen. Im Sinne dieser beschränkten Garantie bezieht sich der Begriff „überholt“ auf ein Teil oder Produkt, dessen ursprüngliche technische Daten von Hatco oder einem von Hatco autorisierten Reparaturdienst wieder hergestellt wurden. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

HINWEISE ZUR GARANTIELEISTUNG

Für den Dekorative Lampen gilt eine Garantie von einem Jahr ab dem Kaufdatum bzw. von 18 Monaten ab dem Datum des Versands durch Hatco, je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt.

Falls während der Garantiezeit ein Mangel am Dekorative Lampen festgestellt wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

Setzen Sie sich mit Ihrem Hatco-Händler vor Ort in Verbindung

Bei der Kontaktaufnahme mit einem Hatco-Händler zur Anforderung von Kundendienstleistungen halten Sie bitte folgende Informationen bereit, um eine umgehende Bearbeitung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (befindet sich links unten am Gerät)
- Beschreibung des am Geräts auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen.
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter www.hatcocorp.com auf, wählen Sie das Pulldown-Menü „Resources“ (Ressourcen) aus und klicken Sie auf „Find Service Agent/Distributor“ (Serviceagentur/Vertriebsgesellschaft suchen).
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1 414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: partsandservice@hatcocorp.com

Informazioni Importanti per il Proprietario	17	Funzionamento	27
Introduzione	17	Informazioni Generali.....	27
Importanti Informazioni Sulla Sicurezza	18	Utilizzo delle unità retraibili	27
Descrizione dei Modelli	19	Manutenzione	28
Dati Tecnici	20	Informazioni Generali.....	28
Tabella dei Valori Elettrici Nominali.....	20	Pulizia giornaliera	28
Dimensioni — Paralume	20	Sostituzione di una lampadina a infrarossi	28
Designazione del Modello	21	Guida alla Soluzione dei Problemi	29
Installazione	22	Opzioni e Accessori	30
Informazioni Generali.....	22	Garanzia Limitata Internazionale	31
Assemblaggio	22	Informazioni Sugli Interventi in Garanzia	31
Installazione delle unità di montaggio A, C, P, S e R	24		
Installazione delle unità di montaggio TS			
(riconosciute da UL)	24		
Installazione delle unità di montaggio a binario			
(CT, ST e RT)	24		

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Indicare il numero del modello, il numero di serie (etichetta delle caratteristiche tecniche all'interno del paralume), la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Registrazione l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito Hatco all'indirizzo www.hatcocorp.com, selezionare il menu "Parts & Service" e fare clic su "Warranty Registration".

Orario d'ufficio: dalle 7 alle 17
Fuso orario centrale degli USA
(Orario estivo: da giugno a settembre—
dalle 7 alle 17 fuso orario centrale
degli USA da lunedì a giovedì
dalle 7 alle 16 fuso orario centrale
degli USA il venerdì)

Telefono: 414-671-6350

E-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo www.hatcocorp.com.



Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

INTRODUZIONE

Le lampade decorative Hatco sono progettate per mantenere gli alimenti alla temperatura di servizio, migliorando nel contempo l'aspetto decorativo del ristorante. Le lampade decorative forniscono la luce e un calore supplementare. L'opzione "Luminaire" (solo illuminazione) è disponibile per le applicazioni in cui non è richiesto un calore supplementare, ma che potrebbero trarre vantaggio dallo stile e dall'intensità delle lampade decorative.

Le lampade decorative sono di ottima qualità per soddisfare le esigenze di utilizzo in ambito alimentare e garantiscono anni di prestazioni senza problemi.

Le lampade decorative Hatco sono il prodotto di ricerche e prove sul campo approfondite. I materiali impiegati sono stati selezionati per ottimizzarne la durevolezza, l'estetica e le prestazioni. Ogni unità viene ispezionata e collaudata prima della spedizione.

Nel manuale sono riportate le istruzioni di installazione, sicurezza e funzionamento delle lampade decorative. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni su installazione, uso e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere all'installazione o all'uso del stazioni di conservazione per frittura.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.



Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- L'unità deve essere installata da un elettricista qualificato. L'installazione deve rispettare tutte le normative elettriche locali. L'installazione da parte di personale non qualificato annulla la garanzia dell'unità e può portare a folgorazioni o ustioni, nonché a danni all'unità e/o a ciò che la circonda.
- Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.
- La mancata messa a terra dell'unità potrebbe causare gravi lesioni alla persona o la morte.
- Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.
- NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto.
- Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione da parte di personale non qualificato può causare scosse elettriche o ustioni.
- Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

Hatco Corporation non è responsabile della temperatura reale di servizio dei prodotti alimentari. Spetta al ristoratore assicurare che il prodotto alimentare sia conservato e servito a una temperatura sicura.

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

Assicurarsi che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

AVVERTENZA

PERICOLO DI INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza di almeno 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio standard DL (lampadina da 250 W) e le Luminaire (lampadina da massimo 200 W) devono distare almeno 406 mm (16") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio elevato DL (lampadina da 375 W) devono distare almeno 686 mm (27") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350.

ATTENZIONE

PERICOLO DI USTIONE: Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

Posizionare l'unità all'altezza adeguata in un posto pratico per l'utilizzo.

Durante il montaggio dei sistemi di illuminazione a binario, utilizzare esclusivamente i gruppi di fissaggio contrassegnati per l'uso con HALO® Power-Trac e i raccordi per binario contrassegnati per l'uso con i binari serie L650.

I sistemi Power-Trac non sono destinati all'uso con un cavo di alimentazione o un adattatore per prese.

La capacità massima dei sistemi di illuminazione a binario Power-Trac è di 20 A per circuito. Controllare con attenzione i fusibili e i circuiti prima del montaggio. L'ampereaggio massimo di 20 A include tutte le luci e gli elettrodomestici collegati al circuito (solo 120 V, massimo 1920 W per binario di qualunque lunghezza).

Prestare attenzione durante la foratura per l'installazione del binario, onde evitare di danneggiare gli isolanti dei portasbarre. In caso di danni agli isolanti, gettare la sezione; non utilizzarla.

ATTENZIONE

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Tutte le unità montate su calotte sono progettate per l'uso con una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4"). La scatola di giunzione deve essere fissata saldamente alla struttura.

Le lampade decorative devono distare tra loro almeno 305 mm (12"), misurati dal centro del paralume.

AVVISO

I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Contattare il produttore del materiale del piano di lavoro per informazioni sulle applicazioni.

Le unità a modello retraibile e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

Le lampade decorative Hatco sono realizzate per adattarsi esclusivamente a sistemi di illuminazione HALO® Power-Trac serie L-650. Non tentare di utilizzarle su altri sistemi di illuminazione a binario.

Usare solo panni e detersivi non abrasivi. Detersivi e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

Non utilizzare sull'unità detersivi a base di ammoniaca.

Questa unità è solo per uso commerciale – NON è previsto l'utilizzo domestico.

DESCRIZIONE DEI MODELLI

Tutti i modelli

Tutte le lampade decorative sono realizzate in alluminio e acciaio e sono fornite con ferramenta di montaggio per carichi pesanti. Ogni lampada decorativa è fornita con una lampadina a infrarossi contenuta in un paralume aerato (lampadine Luminaire non incluse). Il paralume è disponibile in colori di design verniciati, finiture lucide o placcate.

Modelli DL (wattaggio standard)

I modelli a wattaggio standard (DL) utilizzano una lampadina a infrarossi da 250 W e includono un interruttore di accensione/spengimento sullo stelo o sulla calotta per un controllo indipendente. Le unità DL possono essere ordinate con l'interruttore a distanza opzionale (REM) o senza alcun interruttore.

Per i modelli DL è disponibile l'opzione Luminaire per la sola illuminazione (senza riscaldamento). Il modello Luminaire utilizza una lampadina da massimo 200 W (lampadina Luminaire non inclusa).

Modelli DLH (wattaggio elevato)

I modelli a wattaggio elevato (DLH) utilizzano una lampadina a infrarossi da 375 W e sono disponibili sia con l'interruttore a distanza (REM) sia senza alcun interruttore.

ATTENZIONE

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Sono disponibili accessori per le lampade decorative. Per dettagli, fare riferimento alla sezione OPZIONI E ACCESSORI del presente manuale.

Tabella dei Valori Elettrici Nominali

Modello	Tensione	Watts	Ampere
Serie DL	120	250	2.1
	240 (CE)	250	1.1
Serie DLH	120	375	3.2
	240 (CE)	375	1.6

Modello	Tensione	Watts	Ampere
Luminaire DL	120	200	1.7
	240	200	0.8

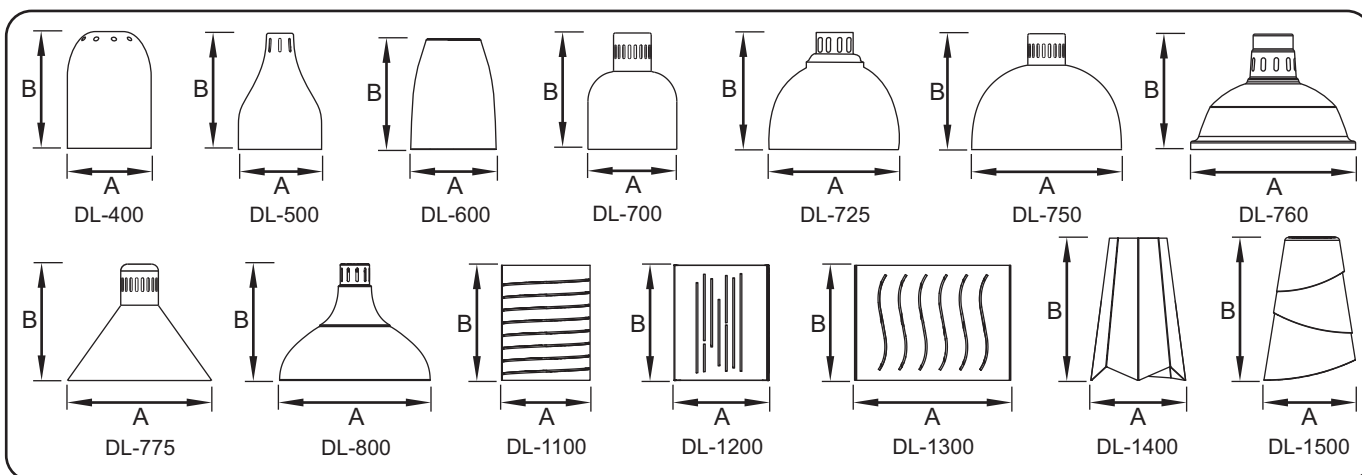
NOTA: L'etichetta delle caratteristiche tecniche si trova all'interno del paralume. Vedere l'etichetta per informazioni sul numero di serie e per la verifica dei dati elettrici dell'unità.

Dimensioni — Paralume

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")

Stile del Paralume	Larghezza (A)	Altezza (B)
DL-1200	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")
DL-1300	293 mm (11-9/16")	216 mm (8-1/2")
DL-1400	178 mm (7")	267 mm (10-1/2")
DL-1500	169 mm (6-11/16")	267 mm (10-1/2")



NOTA: L'altezza del paralume aumenta di 51 mm (2") se si utilizza la posizione inferiore dell'interruttore "L".

D L H - 700 - S T U

Lampada decorativa —
Nessun carattere = Lampadario/wattaggio standard
H = alto wattaggio
Stile paralume —

400 500 600 700 725
750 760 775 800 1100
1200 1300 1400 1500

Posizione degli interruttori:
U = Interruttore di accensione/spengimento superiore (non disponibile per wattaggio elevato, montaggio su binario o montaggio R)
L = Interruttore di accensione/spengimento inferiore (non disponibile per wattaggio elevato o montaggio A)
R = Interruttore di accensione/spengimento a distanza (placca dell'interruttore non inclusa con l'interruttore da 120 V)
N = Nessuno (fornito dall'installatore)

Montaggio R
La lampada viene montata con un cavo regolabile. Il cavo viene regolato in verticale da 787 mm (31") a 1765 mm (69-1/2").

Montaggio RT (120 V solo)
La lampada viene montata con un cavo regolabile all'adattatore per binario. Il cavo viene regolato in verticale da 848 mm (33-3/8") a 1826 mm (71-7/8").

Montaggio C
La lampada viene montata con un cavo alla calotta. Lunghezza complessiva da 432 mm (17") a qualunque lunghezza.

Montaggio CT (120 V solo)
La lampada viene montata con un cavo all'adattatore per binario. Lunghezza complessiva da 432 mm (17") a qualunque lunghezza.

Montaggio S
La lampada viene montata con uno stelo rigido alla calotta. Lunghezza complessiva da 356 mm (14") a 1803 mm (71").

Montaggio ST (120 V solo)
La lampada viene montata con uno stelo rigido all'adattatore per binario. Lunghezza complessiva da 432 mm (17") a 1803 mm (71").

Montaggio P
La lampada viene montata con uno stelo rigido alla calotta, utilizzando un perno regolabile adiacente alla calotta. Lunghezza complessiva da 432 mm (17") a 1803 mm (71").

Montaggio A
La lampada viene montata con uno stelo rigido alla calotta, utilizzando un perno regolabile adiacente alla lampada. Lunghezza orizzontale complessiva da 178 mm (7") a 508 mm (20"). Lunghezza di caduta verticale alla parte inferiore del paralume 260 mm (10-1/4").

Montaggio TS
La lampada viene montata con uno stelo filettato rigido all'impianto soprastante (fornito da altri). Il montaggio con stelo filettato è disponibile solo come componente riconosciuto da UL (UR).

NOTA: Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.

NOTA: Le unità con montaggio su binario non sono disponibili a 240 V.

NOTA: L'altezza del paralume aumenta di 51 mm (2") se si utilizza la posizione inferiore dell'interruttore "L".

NOTA: Per le unità da 120 V, l'interruttore di accensione/spengimento a distanza può gestire fino a nove Luminaire da 200 W, sette lampade da 250 W o cinque lampade da 375 W.

Per le unità da 240 V, l'interruttore di accensione/spengimento a distanza può gestire fino a quattro lampade da 250 W o tre lampade da 375 W.

Informazioni generali

Attenersi alle seguenti informazioni e procedure per installare le lampade decorative.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- L'unità deve essere installata da un elettricista qualificato. L'installazione deve rispettare tutte le normative elettriche locali. L'installazione da parte di personale non qualificato annulla la garanzia dell'unità e può portare a folgorazioni o ustioni, nonché a danni all'unità e/o a ciò che la circonda.
- Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.
- Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.
- La mancata messa a terra dell'unità potrebbe causare gravi lesioni alla persona o la morte.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto.

PERICOLO DI INCENDIO:

- Disporre l'unità a una distanza di almeno 25 mm (1") da pareti e materiali infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio standard DL (lampadina da 250 W) e le Luminaire (lampadina da massimo 200 W) devono distare almeno 406 mm (16") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Le lampade a wattaggio elevato DL (lampadina da 375 W) devono distare almeno 686 mm (27") dalle superfici infiammabili o almeno 127 mm (5") dalle superfici non infiammabili. Qualora non vengano rispettate le distanze di sicurezza, potrebbe verificarsi una decolorazione o una combustione.
- Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

ATTENZIONE

Posizionare l'unità all'altezza adeguata in un posto pratico per l'utilizzo.

Per le unità non CE prive di interruttore fornito da Hatco, un elettricista qualificato dovrà scegliere un interruttore adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Per tutte le unità CE, un elettricista qualificato dovrà scegliere e montare un interruttore a doppia polarità adeguato all'applicazione in base all'ampereaggio e al picco di corrente dell'interruttore.

Tutte le unità montate su calotte sono progettate per l'uso con una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4"). La scatola di giunzione deve essere fissata saldamente alla struttura.

Le lampade decorative devono distare tra loro almeno 305 mm (12"), misurati dal centro del paralume.

AVVISO

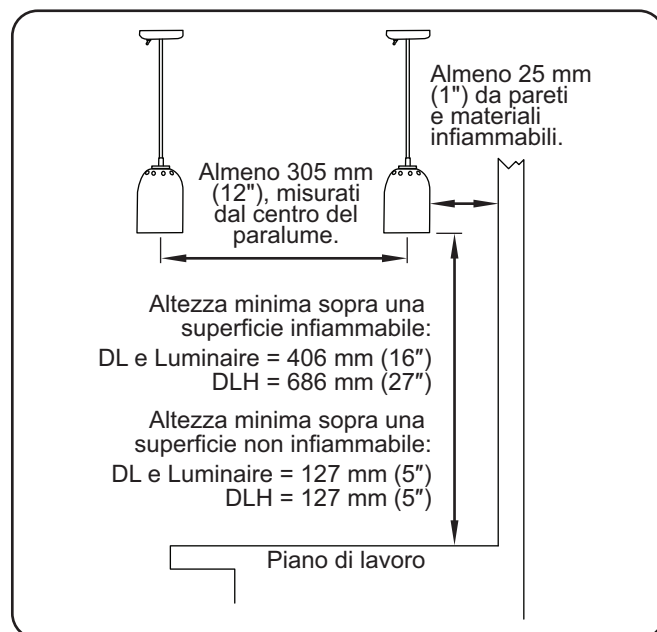
I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Contattare il produttore del materiale del piano di lavoro per informazioni sulle applicazioni.

1. Rimuovere il gruppo della lampada decorativa dalla confezione.
2. Rimuovere il nastro e l'imballo di protezione da tutte le superfici dell'unità.

NOTA: Se l'unità è dotata di apparecchi opzionali, consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI nel presente manuale.

3. Assicurarsi che nella posizione di installazione siano disponibili gli spazi richiesti per l'unità (vedere in basso).

NOTA: Per un riscaldamento uniforme, montare le unità a una distanza di 305 mm (12"), misurata dal centro del paralume.



Distanze di sicurezza per il montaggio

NOTA: Per le unità da 120 V, l'interruttore di accensione/spegnimento a distanza può gestire fino a nove Luminaire da 200 W, sette lampade da 250 W o cinque lampade da 375 W.

Per le unità da 240 V, l'interruttore di accensione/spegnimento a distanza può gestire fino a quattro lampade da 250 W o tre lampade da 375 W.

Assemblaggio

I modelli con gli stili di montaggio C, CT, R e RT sono impianti appesi a cavi e sono forniti già montati e pronti per l'installazione. Tutti gli altri modelli richiedono qualche operazione di montaggio prima dell'installazione. Consultare la procedura di montaggio adeguata ad ogni stile di montaggio.

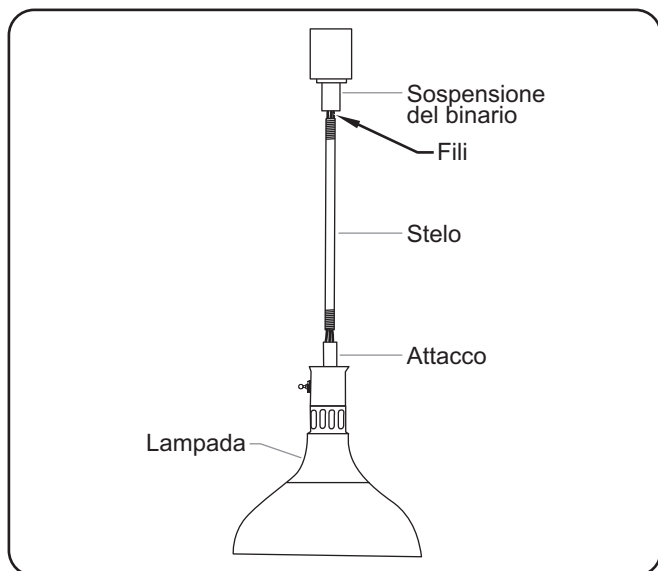
NOTA: Se il paralume è fornito con un dado di plastica e un raccordo filettato nel foro di montaggio dello stelo, è necessario rimuovere sia il dado sia il raccordo filettato prima di montare lo stelo sul paralume.

AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

Montaggio di un'unità con montaggio ST

1. Rimuovere i tappi di plastica che coprono le estremità dello stelo, se presenti.
2. Far passare i fili dalla lampada nello stelo.
3. Avvitare lo stelo all'attacco sulla lampada. Avvitare saldamente.
4. Aprire il pannello di accesso sul lato della sospensione del binario e far passare i fili nel telaio della sospensione.
5. Avvitare lo stelo alla sospensione del binario e serrarlo saldamente. Lo stelo non dovrebbe ruotare dopo essere stato serrato.
6. Attenersi alle istruzioni fornite con la sospensione per collegare tra loro i fili bianchi, collegare tra loro i fili neri e collegare tra loro i fili di terra verdi utilizzando i dadi per fili in dotazione.



Montaggio di un'unità con montaggio ST

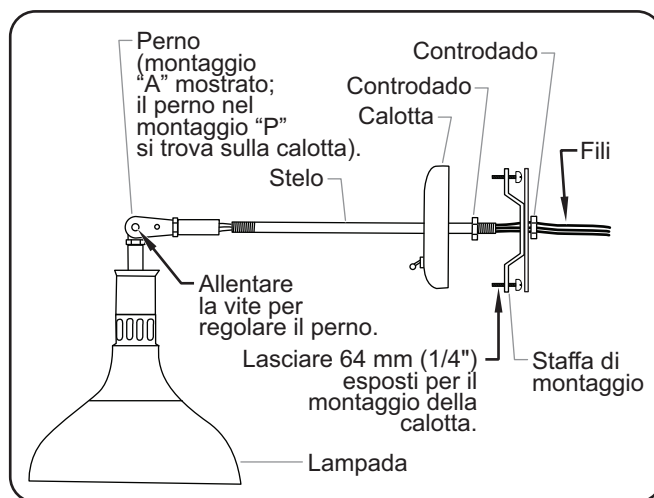
Montaggio di un'unità con montaggio A, P o S

1. Rimuovere i tappi di plastica che coprono le estremità dello stelo, se presenti.
2. Rimuovere i due controdadi dallo stelo.

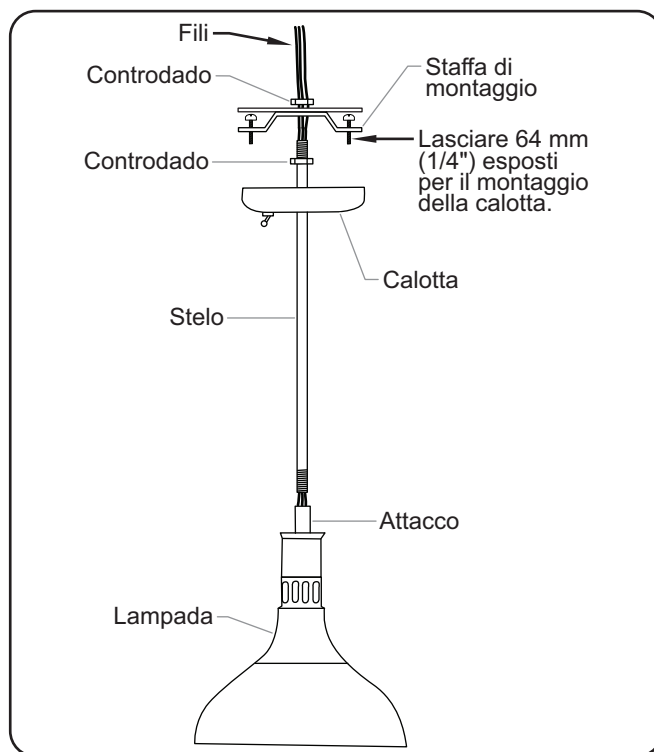
NOTA: I controdadi vengono applicati sullo stelo per la spedizione. Entrambi i controdadi devono essere rimossi prima del montaggio dell'unità. Dopo il montaggio, entrambi i controdadi si troveranno sul lato della calotta dello stelo.

3. Far passare i fili dalla lampada nello stelo.
4. Avvitare lo stelo all'attacco sul paralume e serrarlo saldamente. Se l'unità è dotata di un montaggio girevole, raddrizzare il perno per facilitare il passaggio dei fili.
5. Posizionare la calotta sullo stelo.
6. Avvitare un controdado sullo stelo e serrarlo finché non sporge dalle filettature.
7. Posizionare la staffa di montaggio sullo stelo fino ad appoggiarla al controdado.

8. Avvitare il secondo controdado sullo stelo e serrarlo contro la staffa di montaggio.
9. Se l'unità è dotata di un interruttore superiore, collegare il filo nero dalla lampada a uno dei fili neri dell'interruttore. Utilizzare il dado per fili in dotazione.



Montaggio di un'unità con montaggio A e P



Montaggio di un'unità con montaggio S

Installazione delle unità di montaggio A, C, P, S e R

⚠ AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

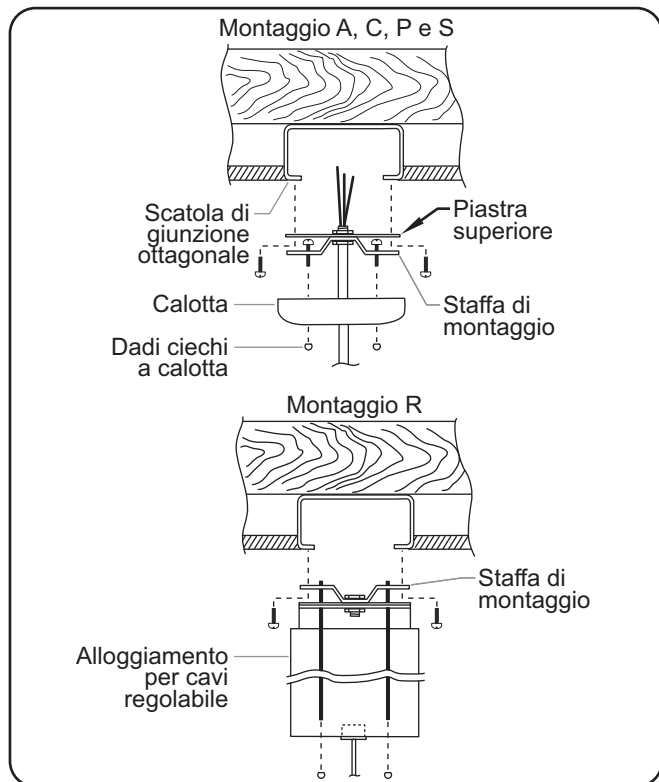
AVVISO

Le unità a modello retraibile e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

1. Montare la piastra superiore della staffa di montaggio su una scatola di giunzione ottagonale da 102 mm (4") utilizzando le due viti fornite con la scatola di giunzione.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata e collegare il cavo di alimentazione L1 al cavo nero della lampada. Collegare il filo neutro al cavo bianco della lampada.

Se la lampada è dotata di tre fili, collegare la terra al filo verde. Se la lampada è dotata di due fili, collegare correttamente il filo di terra dalla scatola di giunzione. Inserire i fili in eccesso nella scatola di giunzione.

3. Far scorrere il coperchio della calotta o l'alloggiamento dei cavi verso l'alto, fino ad appoggiarlo contro il soffitto, e montare i due dadi ciechi a calotta per fissare il tutto al soffitto.



Montaggio su una scatola di giunzione

Installazione delle unità di montaggio TS (riconosciute da UL)

⚠ AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

1. Praticare un foro con diametro 11 mm (7/16") nell'impianto di montaggio.
2. Far passare i fili dalla lampada al foro nell'impianto.
3. Fissare la lampada all'impianto con il dado.
4. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata e collegare il cavo di alimentazione L1 al cavo nero della lampada. Collegare il filo neutro al cavo bianco della lampada e la terra al cavo verde.

Installazione delle unità di montaggio a binario (CT, ST e RT)

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC: Non installare il sistema a binario sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore.

⚠ ATTENZIONE

Durante il montaggio dei sistemi di illuminazione a binario, utilizzare esclusivamente i gruppi di fissaggio contrassegnati per l'uso con HALO® Power-Trac e i raccordi per binario contrassegnati per l'uso con i binari serie L650.

I sistemi Power-Trac non sono destinati all'uso con un cavo di alimentazione o un adattatore per prese.

La capacità massima dei sistemi di illuminazione a binario Power-Trac è di 20 A per circuito. Controllare con attenzione i fusibili e i circuiti prima del montaggio. L'ampere massimo di 20 A include tutte le luci e gli elettrodomestici collegati al circuito (solo 120 V, massimo 1920 W per binario di qualunque lunghezza).

AVVISO

Le lampade decorative Hatco sono realizzate per adattarsi esclusivamente a sistemi di illuminazione HALO® Power-Trac serie L-650. Non tentare di utilizzarle su altri sistemi di illuminazione a binario.

L'impianto del binario deve essere fornito da un circuito a diramazione singola da 120 V, 60 Hz, 20 A.

NOTA: Per ogni circuito del binario da 120 V, 20 A è possibile montare fino a nove unità Luminaire da 200 W, sette unità a lampada da 250 W o cinque unità a lampada da 375 W. L'installatore è responsabile del corretto dimensionamento del circuito di alimentazione in base al carico delle lampade.

Il colore standard del binario e del cavo nei sistemi a binario Hatco è il nero. Il bianco è disponibile come opzione. Hatco mette a disposizione kit per binari in tre diverse lunghezze:

- L651 — 1219 mm (4')
- L652 — 2438 mm (8')
- Binario e connettore L-651, L-652 e L-908 — da 3658 mm (12')
- Binario e connettore L-652, L-652 e L-908 — da 4877 mm (16')

Durante l'installazione o l'utilizzo del sistema a binario, è indispensabile rispettare sempre le precauzioni di base per la sicurezza riportate di seguito:

- Leggere tutte le istruzioni per l'installazione prima di installare il sistema a binario.
- Conservare queste istruzioni e consultarle se occorre effettuare aggiunte o modifiche alla configurazione del binario.

- Non installare il sistema a binario in ambienti umidi o bagnati, né sopra un tavolo a vapore o sopra altre apparecchiature che generano vapore. Installandolo in aree di questo tipo si annulla la garanzia.
- Non montare il binario in ambienti umidi.
- Non montare alcuna parte del sistema a binario a un'altezza dal suolo inferiore a 1524 mm (5 piedi).
- Non montare alcun gruppo dell'impianto a una distanza inferiore a 25 mm (1") da tende o altri materiali infiammabili.
- Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare aggiunte o modifiche alla configurazione del binario.
- Non tentare di alimentare altri elementi oltre agli impianti di illuminazione Power-Trac sul binario. Per ridurre il pericolo di incendi e scosse elettriche, non collegare utensili elettrici, prolunghe, elettrodomestici e simili al binario.

Il sistema a binario deve essere montato utilizzando gli appositi dispositivi di fissaggio nei fori di montaggio disponibili, procedendo come segue:

- **Binario da 1219 mm (4')** — due punti, uno a ciascuna estremità del binario.
- **Binario da 2438 mm (8')** — tre punti, uno al centro e uno a ciascuna estremità del binario.
- **Binario da 3658 mm (12')** — cinque posizioni, una a ciascuna estremità della sezione del binario da 1219 mm (4') E una al centro e una a ciascuna estremità della sezione del binario da 2438 mm (8').
- **Binario da 4877 mm (16')** — sei posizioni, una al centro e una a ciascuna estremità delle due sezioni del binario da 2438 mm (8').

Se il binario deve essere tagliato sul posto, consultare la procedura "Taglio del binario a lunghezze specifiche". Se il binario non deve essere tagliato sul posto, procedere alla sezione "Montaggio del binario".

Taglio del binario a lunghezze specifiche

NOTA: Il taglio deve essere eseguito dall'estremità inattiva del binario.

1. Rimuovere il raccordo all'estremità inattiva e spingere i portasbarre di rame e gli isolanti in modo da allinearli all'estremità attiva del binario. Misurare la lunghezza dall'estremità attiva e segnare la linea di taglio.

2. Praticare il taglio con un seghetto. Lasciare 3 mm (1/8") per il raccordo dell'estremità inattiva, che deve essere riapplicato all'estremità del binario.
3. Rimuovere tutte le sbavature dal binario, dagli isolanti e dai portasbarre di rame.
4. Spingere i portasbarre di rame sugli isolanti a 13 mm (1/2") dall'estremità del binario.

NOTA: Dopo aver completato il passaggio precedente, gli isolanti dei portasbarre dovrebbero essere allineati alle estremità di canale del binario e i portasbarre di rame dovrebbero rientrare da ogni estremità del binario almeno di 11 mm (7/16") e al massimo di 13 mm (1/2"). In caso contrario, effettuare le modifiche necessarie.

5. Riapplicare il raccordo dell'estremità inattiva e serrare la vite.

IMPORTANTE:

Dopo il taglio del binario, assicurarsi che ciascuna sezione da 1219 mm (4 piedi) o di lunghezza inferiore abbia un foro di montaggio distante al massimo 152 mm (6") da ciascuna sezione terminale del binario. Una singola sezione del binario di lunghezza superiore a 1219 mm (4 piedi) deve disporre di un foro di montaggio situato al massimo a 305 mm (12") da ciascuna estremità del binario e di altri fori di montaggio posti a una distanza tra loro di almeno 1219 mm (4 piedi) lungo la sezione del binario. Se necessario è possibile praticare altri fori di montaggio.

Qualora siano richieste ulteriori aperture per il montaggio, attenersi alla seguente procedura per praticare i fori:

1. Individuare i fori di montaggio desiderati sulla linea centrale interna della sezione del binario.
2. Praticare un foro con diametro 5 mm (3/16") nel canale del binario.

ATTENZIONE

Prestare attenzione durante la foratura per l'installazione del binario, onde evitare di danneggiare gli isolanti dei portasbarre. In caso di danni agli isolanti, gettare la sezione; non utilizzarla.

3. Rimuovere tutte le sbavature e procedere alla sezione "Montaggio del binario".



Taglio del binario a lunghezze specifiche

Montaggio del binario

AVVERTENZA

Disattivare l'alimentazione nella posizione di montaggio prima dell'installazione dell'unità.

NOTA: I binari da 3658 mm (12 piedi) e 4877 mm (16 piedi) utilizzano per l'installazione due sezioni di binario e un connettore di binario L-908.

1. Aprire i fori ciechi necessari nella piastra da soffitto.

AVVISO

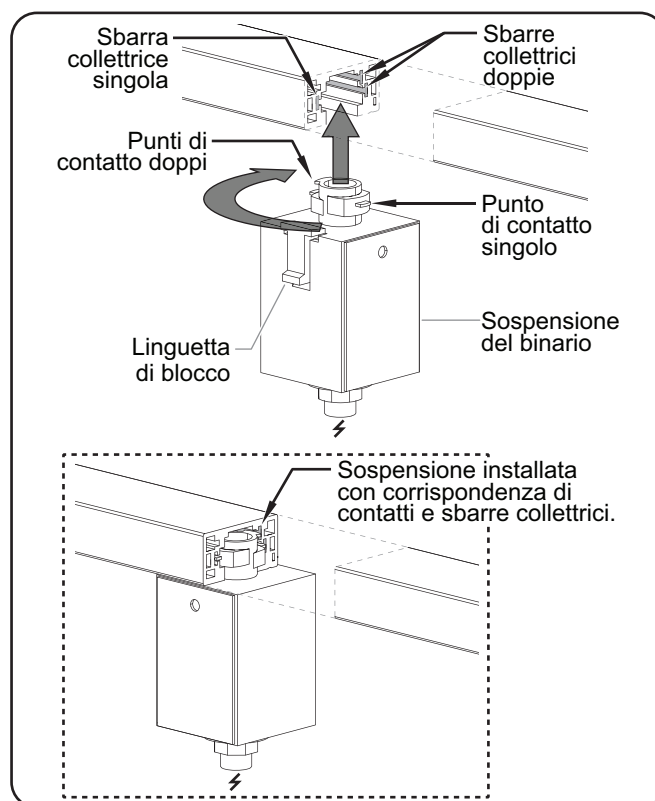
Evitare di danneggiare la finitura in plastica liscia sulla piastra da soffitto in metallo mentre si determina la posizione dei fori ciechi necessari.

Le unità a modello retraibile e montate su binario devono essere installate su un soffitto piano e orizzontale, altrimenti potrebbe verificarsi il danneggiamento dell'unità.

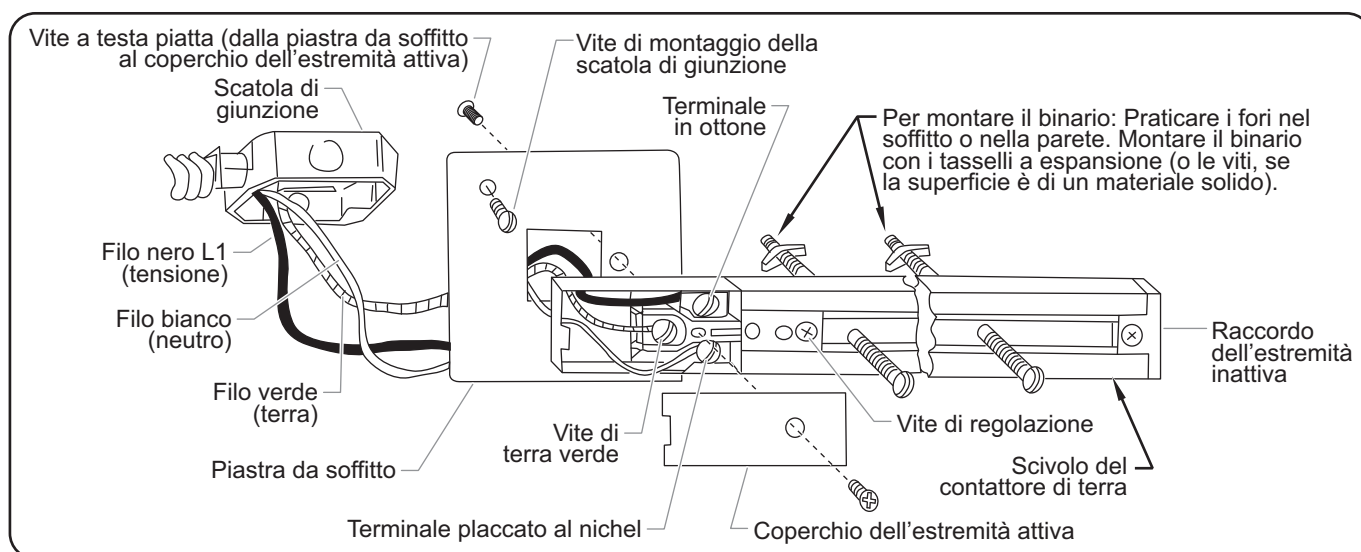
2. Rimuovere le viti a testa piatta dal retro del raccordo all'estremità attiva e utilizzarle per fissare la piastra da soffitto al raccordo dell'estremità attiva.
3. Togliere il coperchio dal raccordo dell'estremità attiva. Posizionare il binario con la piastra da soffitto montata sulla scatola di giunzione e segnare la posizione dei fori di montaggio su binario sul soffitto o sulla parete.
4. Praticare i fori di montaggio sul soffitto o sulla parete, adottando una misura tale che consenta di utilizzare i tasselli a espansione in dotazione e montare il binario con tali tasselli. Se il binario deve essere montato su una superficie solida, utilizzare viti #8 (non in dotazione) al posto dei tasselli a espansione.
5. Tirare i fili dalla scatola di giunzione attraverso il foro aperto nell'estremità attiva.
6. Fissare la piastra da soffitto alla scatola di giunzione con due viti.
7. Tagliare e spellare i fili (striscia da 10 mm, 3/8") e fissarli ai terminali a vite del raccordo dell'estremità attiva. Reinserire i fili in eccesso nella scatola di giunzione e fissare il filo di terra alla vite di terra verde.

8. Riapplicare il coperchio all'estremità attiva e serrare la vite.
9. Montare la lampada o le lampade nella posizione desiderata sul binario. Per montare le lampade:
 - a. Tirare indietro la linguetta sulla sospensione del binario e inserire la sospensione nel binario.
 - b. Ruotare la sospensione di circa 90° in modo da bloccarla in posizione.

NOTA: Assicurarsi che i punti di contatto sulla sospensione del binario corrispondano alle sbarre collettrici all'interno del binario dopo la rotazione della sospensione in posizione.



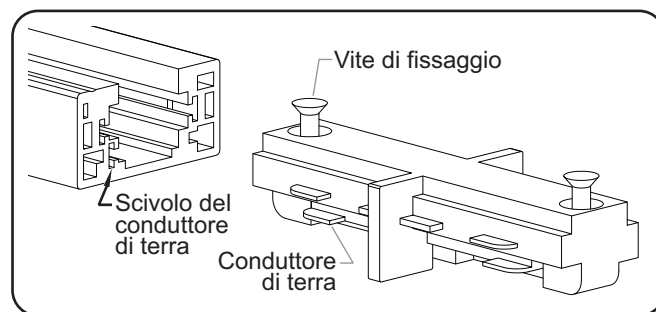
Sezioni del binario che mostrano l'installazione della sospensione del binario



Installazione delle sezioni del binario (solo binari da 3658 e 4877 mm)

Utilizzare la seguente procedura per installare binari da 3658 e 4877 mm utilizzando le sezioni a due binari e un connettore L-908.

1. Far scorrere il connettore nell'estremità aperta del binario.
 - Assicurarsi che il conduttore di terra sia allineato allo scivolo del conduttore di terra sul binario.
2. Far scorrere l'altro binario sull'estremità opposta del connettore.
3. Serrare le due viti di fissaggio per fissare la connessione.



Installazione delle sezioni del binario (binari da 3658 e 4877 mm)

Informazioni generali

Attenersi alle seguenti procedure per utilizzare una lampada decorativa.

AVVERTENZA

Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione **Importanti informazioni sulla sicurezza**.

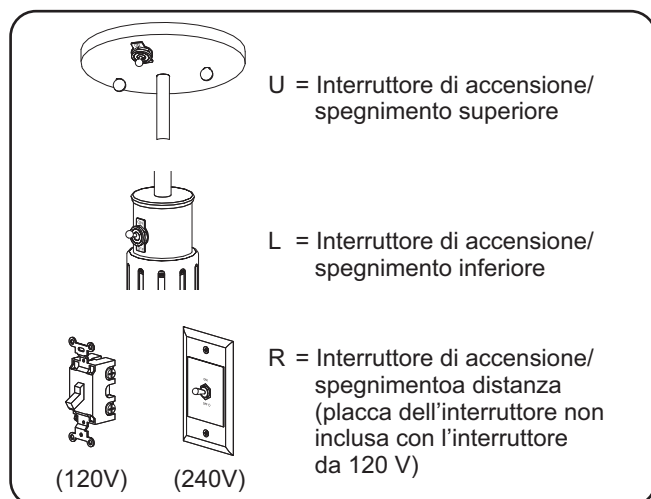
Hatco Corporation non è responsabile della temperatura reale di servizio dei prodotti alimentari. Spetta al ristoratore assicurare che il prodotto alimentare sia conservato e servito a una temperatura sicura.

Avvio

1. Portare l'interruttore di accensione/spengimento (I/O) nella posizione accensione (I). La lampada o l'unità Luminaire si accende.
 - Le lampade sono già a temperatura e forniscono immediatamente l'illuminazione e il calore supplementare ai prodotti alimentari.

ATTENZIONE

PERICOLO DI USTIONE: Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.



Interruttori di accensione/spengimento

FUNZIONAMENTO

Spegnimento

1. Portare l'interruttore di accensione/spengimento (I/O) nella posizione spegnimento (O). La lampada o l'unità Luminaire si spegne.

Utilizzo delle unità retraibili

Le unità con montaggio R e RT sono dotate di un cavo retraibile che consente di regolare l'altezza della lampada. Attenersi alle seguenti procedure per abbassare o alzare un'unità con montaggio R o RT.

Abbassamento dell'unità

1. Tirare la lampada verso il basso in linea retta per estendere il cavo finché la lampada non raggiunge l'altezza desiderata.
2. Rilasciare delicatamente la lampada. La lampada si alzerà leggermente finché il meccanismo di blocco nella calotta non viene attivato per bloccare la lampada in posizione.

Sollevamento dell'unità

1. Tirare la lampada verso il basso in linea retta per rilasciare il meccanismo di blocco. Tenere la lampada per il supporto e controllare la retrazione del cavo.

AVVISO

Non lasciare la lampada durante la retrazione del cavo. L'unità potrebbe danneggiarsi.

2. Lasciar ritrarre completamente il cavo o fermare la lampada all'altezza desiderata.
 - Per bloccare la posizione della lampada a una nuova altezza, tirare leggermente la lampada verso il basso per attivare il meccanismo di blocco.

General

Le lampade decorative Hatco sono progettate per ottenere durata e prestazioni massime con una manutenzione minima.

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.
- **NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua.** L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350.

AVVISO

Pulire l'unità quotidianamente per evitare guasti e garantire un funzionamento igienico.

Usare solo panni e detersivi non abrasivi. Detersivi e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

Non utilizzare sull'unità detersivi a base di ammoniaca.

Pulizia giornaliera

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione spegnimento (O) e lasciar raffreddare completamente l'unità.
2. Pulire il paralume con un panno morbido e pulito inumidito con acqua. Le macchie ostinate possono essere eliminate con un detersivo delicato non abrasivo.

Sostituzione di una lampadina a infrarossi

Ciascuna lampada decorativa a wattaggio standard (DL) contiene una lampadina a infrarossi da 250 W. Ogni lampada decorativa a wattaggio elevato (DLH) contiene una lampadina a infrarossi da 375 W. Volendo, le lampadine da 250 W possono essere utilizzate anche nelle unità DLH.

AVVERTENZA

PERICOLO DI INCENDIO: Non montare una lampadina da 375 W in una lampada a wattaggio standard DL o in un'unità Luminaire.

Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

1. Per sostituire una lampadina, portare l'interruttore di accensione/spegnimento (I/O) nella posizione spegnimento (O) e lasciar raffreddare completamente la lampadina.
2. Le lampadine presentano una base filettata. Svitare la lampadina dall'unità e sostituirla con una nuova.

NOTA: Consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI per informazioni sulle lampadine a infrarossi sostitutive di Hatco.

⚠ AVVERTENZA

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

⚠ AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: Disattivare l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento/interruttore di circuito e attendere che l'unità si raffreddi prima di eseguire la pulizia, le regolazioni o la manutenzione.

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
L'unità non funziona.	Unità spenta.	Portare l'interruttore di accensione/spengimento (I/O), se presente, nella posizione accensione (I).
	L'interruttore di accensione/spengimento (I/O) non funziona.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	La lampadina si è bruciata.	Sostituire la lampadina.
L'unità è accesa ma non viene emessa luce.	Unità non alimentata.	Controllare l'interruttore automatico e, se necessario, resettare.
	Interruttore difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	La lampadina si è bruciata.	Sostituire la lampadina.
La quantità di calore non è adeguata.	Unità montata troppo in alto rispetto all'area target.	Abbassare l'unità, indirizzando il calore più vicino al punto da riscaldare.
	Il movimento dell'aria intorno all'area di destinazione della lampada decorativa è eccessivo.	Limitare o reindirizzare il flusso d'aria (ad es. condotto dell'aria condizionata o aspiratore) lontano dall'unità.
	Il wattaggio della lampadina non è corretto.	Verificare il wattaggio della lampadina e sostituirla con una lampadina dal wattaggio corretto. AVVERTENZA! NON superare il wattaggio massimo della lampadina indicato sulla targhetta.
	Alimentazione non adeguata (insufficiente).	Verificare che l'alimentazione fornita all'unità corrisponda alla potenza nominale indicata sulla stessa. Se l'alimentazione non è corretta, modificarla secondo le indicazioni.
Quantità di calore eccessiva.	Unità montata troppo vicino all'area target.	Verificare che l'installazione rispetti le specifiche per il tipo/modello. Aumentare l'altezza di montaggio, se troppo vicina.
	Il wattaggio della lampadina è eccessivo.	Controllare il wattaggio della lampadina e sostituirla con una lampadina di wattaggio inferiore, se disponibile.
	Voltaggio troppo alto.	Verificare che l'alimentazione fornita all'unità corrisponda alla potenza nominale indicata sulla stessa. Se l'alimentazione non è corretta, modificarla secondo le indicazioni.
Gli interruttori di controllo si bruciano rapidamente.	Gli interruttori utilizzati non sono forniti da Hatco.	I componenti originali Hatco garantiscono un utilizzo sicuro e adeguato nell'ambiente in cui vengono installati. Sostituire gli interruttori con ricambi originali Hatco, qualora siano utilizzati interruttori generici o di altre marche.

Domande sulla risoluzione dei problemi?

Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per individuare il centro di assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco www.hatcocorp.com e fare clic su *Find Service Agent* (Trova centro di assistenza) oppure contattare il team Hatco di ricambi e assistenza:

Telefono: 414-671-6350

e-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Lampadine a infrarossi

Per l'uso nelle lampade decorative Hatco sono disponibili le seguenti lampadine a infrarossi.

DL (wattaggio standard)

250W, 120V, rossa rivestita	02.30.068.00
250W, 120V, trasparente rivestita	02.30.069.00
250W, 120V, rossa non rivestita	02.30.070.00
250W, 120V, trasparente non rivestita	02.30.071.00
250W, 240V (CE), trasparente rivestita	02.30.100.00
250W, 240V (CE), trasparente non rivestita	02.30.083.00

DLH (wattaggio elevato)

375W, 120V, trasparente non rivestita	02.30.093.00
375W, 120V, trasparente rivestita	02.30.097.00

DL (Luminaire)

60W, 120V, trasparente rivestita	02.30.043.00
60W, 240V (CE), trasparente rivestita	02.30.058.00

Montaggio della barra del binario

I componenti di montaggio per la barra del binario sono disponibili per le unità con montaggio su binario (stile di montaggio CT, ST e RT) e possono essere ordinati con lunghezza del binario di 1219 mm (4 piedi), 2438 mm (8 piedi), 3658 mm (12 piedi) o 4877 mm (16 piedi). I colori disponibili sono il nero e il bianco. La barra del binario può essere tagliata sul posto.

NOTA: Per ogni circuito del binario da 120 V, 20 A è possibile montare fino a nove unità Luminaire da 200 W, sette unità a lampada da 250 W o cinque unità a lampada da 375 W. L'installatore è responsabile del corretto dimensionamento del circuito di alimentazione in base al carico delle lampade.

NOTA: Le unità con montaggio non su binario non possono essere modificate per divenire unità con montaggio su binario.

1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve confermare la data di acquisto del prodotto registrando il prodotto con Hatco o per mezzo di altri sistemi accettati da Hatco a sua totale discrezione.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

a) Due (2) anni di garanzia per le parti:

- Elementi del tostapane a convezione (guaina metallica)
- Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
- Riscaldatore , rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
- Elementi termostrice (rivestiti in metallo)
- Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Elementi del pozzo riscaldato incorporato — serie HW e HWB (con protezione di metallo)

b) Cinque (5) anni di garanzia per le parti:

- Serbatoi 3CS e FR

c) Dieci (10) anni di garanzia per le parti:

- Serbatoi di acqua calda ausiliari elettrici
- Serbatoi di acqua calda ausiliari a gas

d) Novanta (90) giorni di garanzia per le parti:

- Parti di ricambio

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine per lampade incandescenti rivestite, lampade fluorescenti, lampadine per lampade di riscaldamento, lampadine per lampade alogene rivestite, lampadine per lampade di riscaldamento alogene, lampadine xenon, tubi LED, componenti in vetro e fusibili, guasti del prodotto nella vasca booster, nel tubo ad alette dello scambiatore di calore o in altra attrezzatura per il riscaldamento dell'acqua causati da calcinazione, accumulo di sedimentazione, agenti chimici o congelamento, uso scorretto del prodotto, manomissione o applicazione errata, installazione non corretta o applicazione di tensione errata.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità di Hatco e l'esclusivo rimedio spettante all'acquirente per quanto riportato di seguito, saranno limitati esclusivamente alla sostituzione della parte di ricambio con parti nuove o rigenerate, a scelta di Hatco, da parte di Hatco stessa o di un centro di servizio autorizzato in relazione alla richiesta effettuata entro il succitato periodo di garanzia pertinente. Hatco si riserva il diritto di accettare o rifiutare eventuali reclami in tutto o in parte. Nel contesto della presente Garanzia limitata, "rigenerato" significa che una parte o un Prodotto è stato riportato alle specifiche tecniche originali da Hatco o da un'agenzia di servizio autorizzata da Hatco. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

INFORMAZIONI SUGLI INTERVENTI IN GARANZIA

I Lampade Decorative sono coperti da garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione da Hatco, a seconda della condizione che si verificherà per prima.

Se si sperimenta un problema con un lampade decorative durante il periodo della garanzia, procedere come segue:

Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la certezza del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (riportato sul lato inferiore sinistro dell'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- visitare il sito www.hatcocorp.com, selezionare il menu "Resources" e fare clic su "Find Service Agent/Distributor".
- Chiamare l'assistenza Hatco al numero +1 414 671 6350.
- Scrivere all'assistenza Hatco all'indirizzo partsandservice@hatcocorp.com.

Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar	32	Werking	42
Inleiding	32	Algemeen	42
Belangrijke Veiligheidsinformatie	33	Intrekbare eenheden bedienen	42
Modelbeschrijving	34	Onderhoud	43
Specificaties	35	Algemeen	43
Tabel met elektrische gegevens	35	Dagelijkse schoonmaak	43
Afmetingen — Lampenkap	35	Een infraroodlamp vervangen	43
Modelaanduiding	36	Oplossen van Problemen	44
Installatie	37	Opties en Accessoires	45
Algemeen	37	Informatie over Garantieservice	45
Assemblage	38	Internationale Bepaalde Garantie	46
Installatie van A-, C-, P-, S- en R-eenheden	39		
Installatie van TS-eenheden (met UL-erkenning)	39		
Installatie van raileenheden (CT, ST en RT)	39		

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer (specificatielabel aan de binnenzijde van de lampenkap), de spanning en de aankoopdatum van uw unit in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertalingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden. Ga naar de Hatco-website op www.hatcocorp.com, selecteer the Onderdelen&Onderhoud menu en klik op "Garantieregistratie".

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur
Central Standard Time (CET – 7 uur)

(Zomeruren: juni tot september –
7:00 uur tot 17:00 uur CST
maandag tot donderdag
7:00 uur tot 16:00 uur CST op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Bijkomende informatie vindt u op onze website:
www.hatcocorp.com.



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recycleren zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recycleren.

INLEIDING

De decoratieve lampen van Hatco zijn ontworpen om voedsel op temperatuur te houden en als decoratief element in het restaurant. Decoratieve lampen voorzien licht en extra warmte. Er is een versie met alleen verlichting verkrijgbaar voor toepassingen die geen extra warmte vereisen, maar waar de stijl en focus van een decoratieve lamp gewenst is.

De kwaliteit van de decoratieve lampen voldoet aan de normen voor bewerking van voedingswaren en is voorzien op jarenlang probleemloos gebruik.

De decoratieve lampen van Hatco zijn het resultaat van uitgebreide research en testen op het terrein. De gebruikte materialen zijn gekozen voor maximale duurzaamheid, aantrekkelijk uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat wordt voor verzending grondig geïnspecteerd en getest.

Deze handleiding bevat instructies voor installatie, veiligheid en bediening van decoratieve lampen. Wij raden u aan alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat u uw warmhoudstation voor gebakken voedsel installeert of ermee begint te werken.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Het toestel moet geïnstalleerd worden door een bevoegd elektricien. De installatie moet gebeuren volgens de lokaal geldende voorschriften inzake elektrische installaties. Installatie door onbevoegde medewerkers leidt tot het ongeldig verklaren van uw garantie. Het kan ook resulteren in een elektrische schok, brandwonden, schade aan het toestel en/of de omgeving.
- Schakel de voeding **UIT** aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.
- Het ontbreken van een correcte aarding kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Schakel de voeding **UIT** aan de schakelaar/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen voor enige schoonmaak, afstelling of onderhoud.
- Dompel het apparaat **NIET** onder en maak het ook **NIET** kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigd elektrisch snoer niet te herstellen of vervangen. Het snoer moet door Hatco, een erkende Hatco servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.
- Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als er geen authentieke Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, komen alle garanties te vervallen en kunnen de gebruikers van de apparatuur aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld, wat kan resulteren in elektrische schokken of brandwonden. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten. Zorg voor een goede toezicht en houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Zorg dat alle bedieners van het apparaat goede instructies hebben ontvangen betreffende het veilige en juiste gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

BRANDGEVAAR:

- Plaats de eenheid op minstens 25 mm (1 inch) van brandbare wanden en materialen. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een standaardwattage (250 W) en verlichtingseenheden (200 W maximum) moet er een minimale afstand van 406 mm (16 inch) voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5 inch) boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een hoge wattage (375 W) moet er een minimale afstand van 686 mm (27 inch) voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5 inch) boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Plaats geen lamp van 375 W in een DL met standaardwattage of een verlichtingseenheid.

Hatco Corporation is niet verantwoordelijk voor de eigenlijke temperatuur waarop voedingsmiddelen opgediend worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat het voedingsmiddel op een veilige temperatuur bewaard en opgediend wordt.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

⚠ VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN: Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

Plaats de eenheid op de juiste hoogte in een zone waar u praktisch kunt werken.

Gebruik bij installatie van railsystemen alleen assemblages voor montage die zijn goedgekeurd voor gebruik met HALO® Power-Trac en railmateriaal dat is goedgekeurd voor gebruik met de L650 Serie-rail.

Power-Trac-systemen zijn niet bestemd voor gebruik met een voedingssnoer of adapter.

De maximale capaciteit van een Power-Trac-railverlichtingssysteem is 20 A per circuit. Controleer zorgvuldig de zekeringen en circuits vóór installatie. Het maximum van 20 A omvat alle verlichting en apparaten die zijn aangesloten op het circuit (alleen 120 V, maximum 1.920 W voor eender welke railenlengte).

Wees voorzichtig als u gaten boort tijdens installatie van de rail, om schade te voorkomen aan de stroomrailisolators. Als de isolators beschadigd zijn, mag het betreffende deel niet meer worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Alle eenheden voor montage met een kap zijn ontworpen voor een standaard achzijdige kabeldoos van 102 mm (4"). De kabeldoos moet veilig aan de constructiestructuur verankerd zijn.

Bij installatie van meerdere decoratieve lampen moet er een afstand van minstens 305 mm (12") zijn tussen de middelpunten van twee eenheden.

ATTENTIE

Schade aan het materiaal van het bovenblad van de toonbank, veroorzaakt door warmte opgewekt door Hatco-apparatuur, wordt niet gedekt door de Hatco-waARBorg. Neem contact op met de fabrikant van het materiaal van het bovenblad voor informatie over de toepassing.

Intrekbare modellen en railgemonteerde eenheden moeten op een vlak en horizontaal plafond worden bevestigd om schade aan het apparaat te vermijden.

Hatco-decoratielampen zijn alleen ontworpen voor gebruik met HALO® Power-Trac-verlichtingssystemen van de L-650-serie. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Gebruik geen schoonmaakproducten op basis van ammoniak voor de eenheid.

Dit toestel is enkel voor commercieel gebruik bestemd — NIET voor huishoudelijk gebruik.

MODELBSCHRIJVING**Alle modellen**

Alle decoratieve lampen zijn vervaardigd van aluminium en staal en omvatten zware bevestigingsmaterialen. Elke decoratieve lamp is verkrijgbaar met een infraroodlamp in een geventileerde lampenkap (de verlichtingslamp is niet inbegrepen). De lampenkap is verkrijgbaar in gepoedercoate designerkleuren, met glanzende of gesatineerde afwerking.

DL-modellen (standaardwattage)

Modellen met een standaardwattage (DL) hebben een infraroodlamp van 250 W en een ingebouwde aan-/uitschakelaar aan de schacht of kap voor afzonderlijke bediening. DL-eenheden zijn verkrijgbaar met de optionele afstandsschakelaar (REM) of zonder schakelaar.

Er is een verlichtingsversie verkrijgbaar van DL-modellen (zonder verwarming). Het verlichtingsmodel heeft een lamp van maximaal 200 W (de lamp wordt niet meegeleverd).

DLH-modellen (hoge wattage)

Modellen met een hoge wattage (DLH) werken met een infraroodlamp van 375 W en zijn verkrijgbaar met een afstandsschakelaar (REM) of zonder schakelaar.

⚠ VOORZICHTIG

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Er zijn toebehoren verkrijgbaar voor de decoratieve lampen. Zie het hoofdstuk OPTIES EN TOEBEHOREN in deze handleiding voor meer info.

Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Watts	Ampère
DL-serie	120	250	2.1
	240 (CE)	250	1.1
DLH-serie	120	375	3.2
	240 (CE)	375	1.6

Model	Spanning	Watts	Ampère
DL-verlichtings- model	120	200	1.7
	240	200	0.8

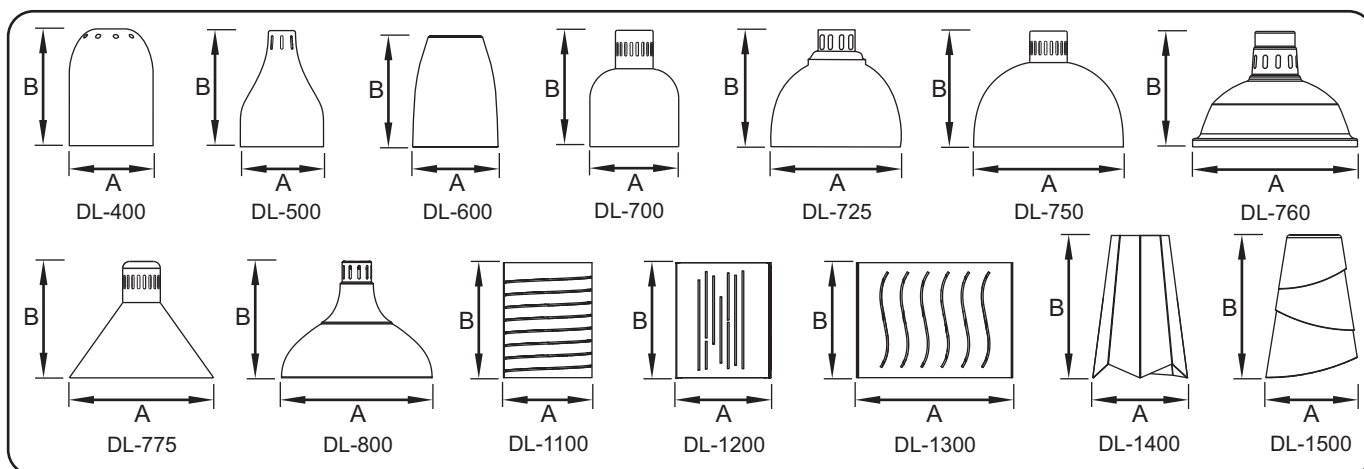
OPMERKING : Het specificatielabel bevindt zich aan de binnenzijde van de lampenkap. Het label vermeldt het serienummer en de elektrische specificaties van de eenheid.

Afmetingen — Lampenkap

Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)
DL-400	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-500	156 mm (6-1/8")	216 mm (8-1/2")
DL-600	159 mm (6-1/4")	216 mm (8-1/2")
DL-700	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-725	241 mm (9-1/2")	216 mm (8-1/2")

Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)
DL-750	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-760	318 mm (12-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-775	267 mm (10-1/2")	216 mm (8-1/2")
DL-800	279 mm (11")	216 mm (8-1/2")
DL-1100	165 mm (6-1/2")	216 mm (8-1/2")

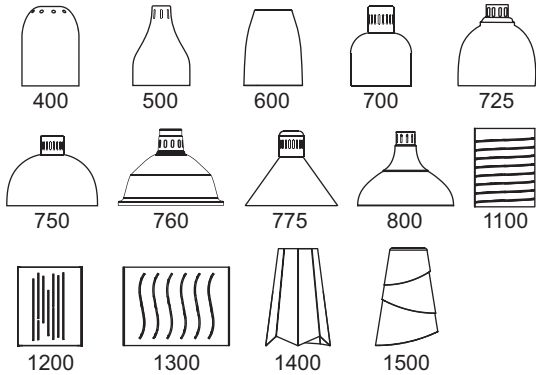
Type lampenkap	Breedte (A)	Diepte (B)
DL-1200	178 mm (7")	216 mm (8-1/2")
DL-1300	293 mm (11-9/16")	216 mm (8-1/2")
DL-1400	178 mm (7")	267 mm (10-1/2")
DL-1500	169 mm (6-11/16")	267 mm (10-1/2")



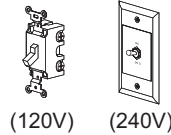
OPMERKING: De hoogte van de kap neemt toe met 51 mm (2") bij een schakelaarlocatie "L" onderaan.

D L H - 700 - S T U

Decoratieve lamp
 Geen teken = standaardwattage/armatuur
 H = Hoge wattage
 Type lampenkap

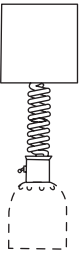


Locatie van de schakelaar:
 U = Aan-/uitschakelaar bovenaan
 (niet verkrijgbaar voor hoge wattage, railmontage of R-eenheid)
 L = Aan-/uitschakelaar onderaan
 (niet verkrijgbaar voor hoge wattage of A-eenheid)
 R = Afstandsschakelaar
 (schakelplaat niet inbegrepen voor schakelaar van 120 V)
 N = Geen (geleverd door uw installateur)



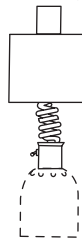
R-eenheid

Lampmontage met een aanpasbaar snoer. Het snoer kan worden aangepast tussen 787 mm (31") tot 1.765 mm (69-1/2").



RT-eenheid (120 V alleen)

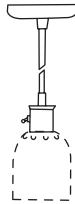
Lampmontage met een aanpasbaar snoer naar de railadapter. Het snoer kan worden aangepast tussen 848 mm (33-3/8") tot 1.826 mm (71-1/8").



Houderstijl

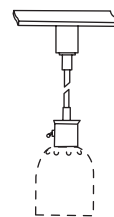
C-eenheid

Lampmontage met snoer naar de kap. Totale lengte van 432 mm (17") tot eender welke lengte.



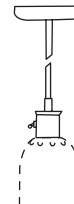
CT-eenheid (120 V alleen)

Lampmontage met een snoer naar de railadapter. Totale lengte van 432 mm (17") tot eender welke lengte.



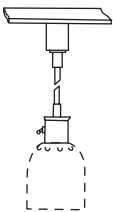
S-eenheid

Lampmontage met harde schacht naar de kap. Totale lengte van 356 mm (14") tot 1.803 mm (71").



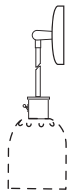
ST-eenheid (120 V alleen)

Lampmontage met harde schacht naar de railadapter. Totale lengte van 432 mm (17") tot 1.803 mm (71").



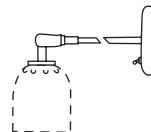
P-eenheid

Lampmontage met harde schacht naar de kap, met aanpasbaar draaipunt aan de kap. Totale lengte van 432 mm (17") tot 1.803 mm (71").



A-eenheid

Lampmontage met harde schacht naar de kap, met aanpasbaar draaipunt aan de lamp. Totale horizontale lengte van 178 mm (7") tot 508 mm (20"). Verticale lengte tot aan de onderzijde van de lampen kap: 260 mm (10-1/4").



TS-eenheid

Lampmontage met gevlochten draad naar de bevestiging bovenaan (bevestiging afzonderlijk te voorzien). Montage met gevlochten draad is alleen verkrijgbaar als component met UL-erkenning (UR).



OPMERKING : Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.

OPMERKING: Eenheden voor railmontage zijn niet verkrijgbaar in 240 V.

OPMERKING: De hoogte van de kap neemt toe met 51 mm (2") bij een schakelaarlocatie "L" onderaan.

OPMERKING: Bij eenheden van 120 V kan de afstandsschakelaar tot negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W aan.

Bij eenheden van 240 V kan de afstandsschakelaar tot vier lampen van 250 W of drie lampen van 375 W aan.

Algemeen

Installeer de decoratieve lampen overeenkomstig de volgende informatie en procedures.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Het toestel moet geïnstalleerd worden door een bevoegd elektricien. De installatie moet gebeuren volgens de lokaal geldende voorschriften inzake elektrische installaties. Installatie door onbevoegde medewerkers leidt tot het ongeldig verklaren van uw garantie. Het kan ook resulteren in een elektrische schok, brandwonden, schade aan het toestel en/of de omgeving.
- Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.
- Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.
- Het ontbreken van een correcte aarding kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

BRANDGEVAAR:

- Plaats de eenheid op minstens 25 mm (1 inch) van brandbare wanden en materialen. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een standaardwattage (250 W) en verlichtingseenheden (200 W maximum) moet er een minimale afstand van 406 mm (16 inch) voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5 inch) boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Voor decoratieve lampen met een hoge wattage (375 W) moet er een minimale afstand van 686 mm (27 inch) voorzien worden boven een brandbaar oppervlak en van 127 mm (5 inch) boven een niet-brandbaar oppervlak. Als de veilige afstanden niet gerespecteerd worden, kan er verkleuring of verbranding plaatsvinden.
- Plaats geen lamp van 375 W in een DL met standaardwattage of een verlichtingseenheid.

VOORZICHTIG

Plaats de eenheid op de juiste hoogte in een zone waar u praktisch kunt werken.

Voor eenheden zonder CE-markering die niet voorzien zijn van een schakelaar afkomstig van Hatco, moet een gekwalificeerde elektromonteur bepalen welke schakelaar geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Voor CE-eenheden moet een gekwalificeerde elektromonteur een aangepaste dubbelpolige schakelaar selecteren en installeren, die geschikt is voor de toepassing op basis van de stroomsterkte en instroomspecificaties van de schakelaar.

Alle eenheden voor montage met een kap zijn ontworpen voor een standaard achzijdige kabeldoos van 102 mm (4"). De kabeldoos moet veilig aan de constructiestructuur verankerd zijn.

VOORZICHTIG

Bij installatie van meerdere decoratieve lampen moet er een afstand van minstens 305 mm (12") zijn tussen de middelpunten van twee eenheden.

ATTENTIE

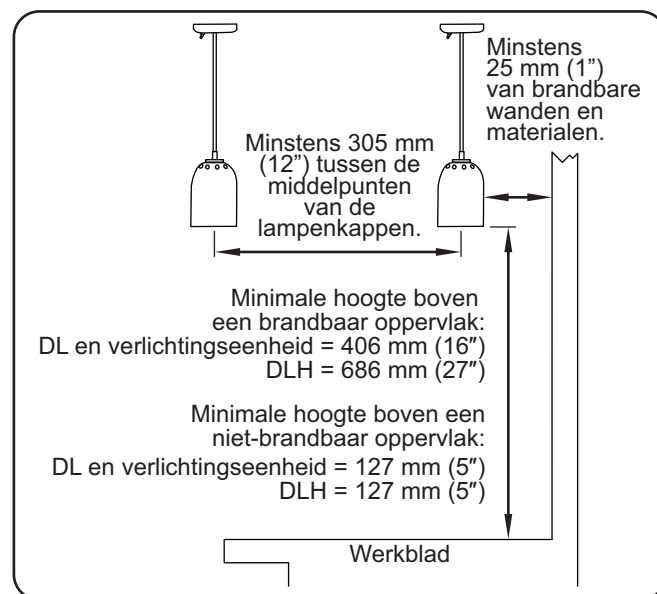
Schade aan het materiaal van het bovenblad van de toonbank, veroorzaakt door warmte opgewekt door Hatco-apparatuur, wordt niet gedekt door de Hatco-waarborg. Neem contact op met de fabrikant van het materiaal van het bovenblad voor informatie over de toepassing.

1. Haal de assemblage uit de verpakking.
2. Haal de tape en beschermlaag van alle oppervlakken van het apparaat.

OPMERKING: Om vertraging bij een garantiedekking te vermijden, vult u het best de online garantie-registratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.

3. Controleer of de nodige ruimte voorzien is op de plaats van installatie (zie hieronder).

OPMERKING: Installeer meerdere eenheden met een tussenafstand van 305 mm (12") van het middelpunt van de lampenkappen, voor een gelijkmatige verwarming.



Veilige montageafstanden

OPMERKING: Bij eenheden van 120 V kan de afstandsschakelaar tot negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W aan.

Bij eenheden van 240 V kan de afstandsschakelaar tot vier lampen van 250 W of drie lampen van 375 W aan.

Assemblage

Modellen met C-, CT-, R- en RT-eenheden hangen aan een snoer en worden volledig gemonteerd en klaar voor installatie verzonden. Alle andere modellen vereisen enig installatiewerk voor montage. Raadpleeg de betreffende assemblage-procedure hieronder voor elk houdertype.

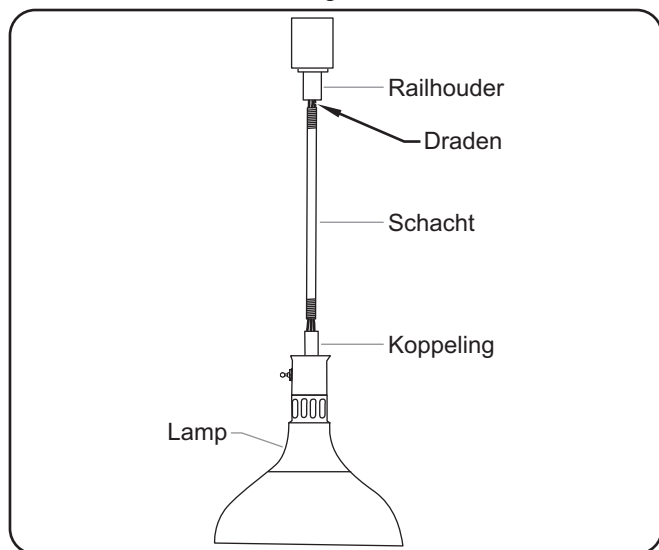
OPMERKING: Als de lampenkap voorzien is van een plastic moer en nippel in de montageopening van de schacht, moet zowel de moer als de nippel worden verwijderd voor de schacht op de kap gemonteerd wordt.

WAARSCHUWING

Schakel de voeding **UIT** aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

Montage van een ST-eenheid

1. Verwijder de plastic kappen aan elk uiteinde van de schacht (indien toepasselijk).
2. Trek de draden van de lamp doorheen de schacht.
3. Schroef de schacht in de koppeling op de lamp. Draai stevig vast.
4. Open het toegangspaneel aan de railhouder en breng de draden tot in de houderbehuizing.
5. Schroef de schacht in de railhouder en draai goed vast. De schacht mag niet meer kunnen draaien.
6. Volg de instructies die bij de houder werden geleverd, verbind de witte draden, de zwarte draden en de groene aarddraden met de meegeleverde draadmoeren.



Montage van een ST-eenheid

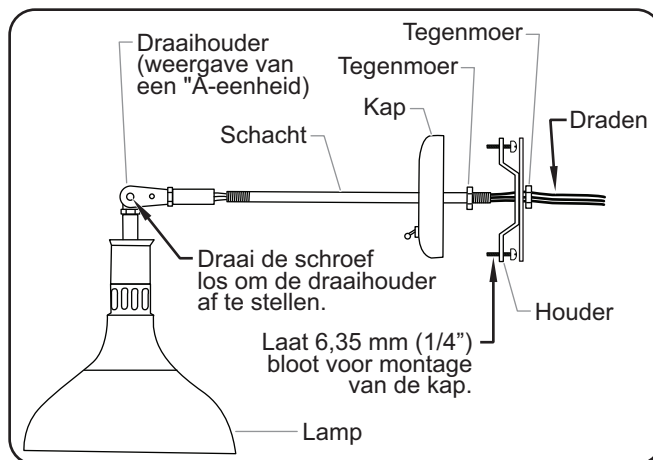
Montage van een A-, P- of S-eenheid

1. Verwijder de plastic kappen aan elk uiteinde van de schacht (indien toepasselijk).
2. Verwijder de twee tegenmoeren van de schacht.

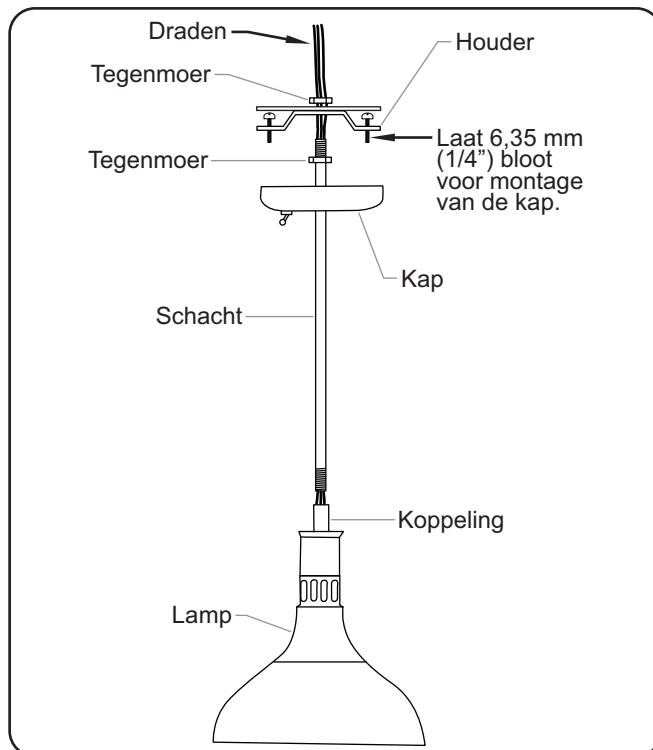
OPMERKING: De tegenmoeren werden op de schacht geplaatst voor de verzending. Beide tegenmoeren moeten worden verwijderd vóór de eenheid wordt gemonteerd. Na de montage zullen beide tegenmoeren zich aan de kapkant van de schacht bevinden.

3. Trek de draden van de lamp doorheen de schacht.

4. Schroef de schacht in de koppeling op de lampenkap en draai goed vast. Als de eenheid uitgerust is met een draaihouder, moet die gerecht worden om de draden er doorheen te halen.
5. Plaats de kap op de schacht.
6. Schroef een tegenmoer op de schacht en draai de moer vast tot hij vastzit op de bodem van de schroefdraad.
7. Plaats de montagebeugel op de schacht tot die op de tegenmoer rust.
8. Schroef de tweede tegenmoer op de schacht en draai de moer vast tegen de montagebeugel.
9. Als de eenheid uitgerust is met een schakelaar bovenaan, moet de zwarte draad van de lamp verbonden worden met één van de zwarte draden van de schakelaar. Gebruik hierbij de meegeleverde draadmoer.



Montage van A- en P-eenheden



Montage van een S-eenheid

Installatie van A-, C-, P-, S-, en R-eenheden

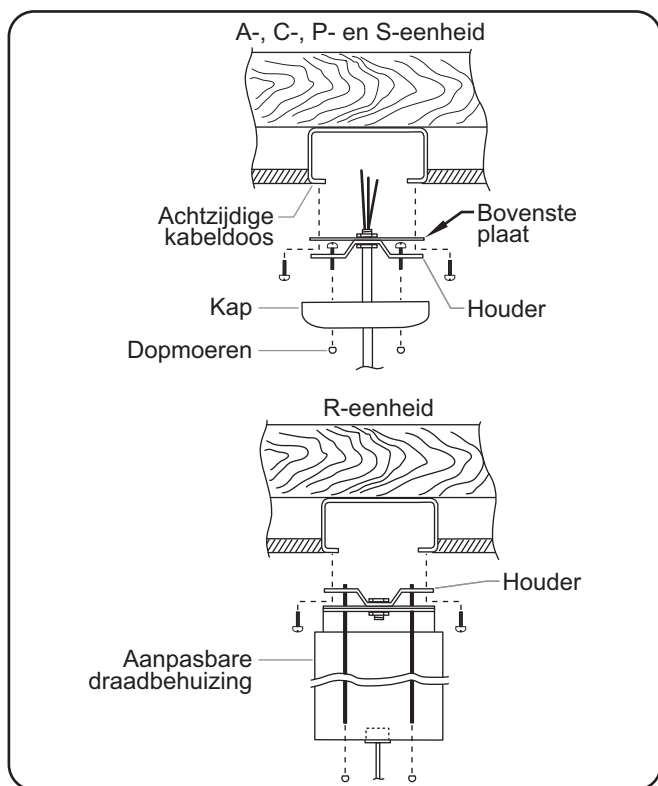
⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

1. Monteer de bovenste plaat van de montagebeugel op een achzijdige kabeldoos van 102 mm (4") met de twee schroeven die bij de kabeldoos werden geleverd.
2. Controleer of alle voeding is uitgeschakeld en verbind voedingsdraad L1 met de zwarte lampdraad. Verbind de neutrale draad met de witte lampdraad.

Als de lamp voorzien is van drie draden, moet de aarde verbonden worden met de groene draad. Als de lamp voorzien is van twee draden, moet er een geschikte aarde voorzien worden vanuit de kabeldoos. Plaats het draadoverschot in de kabeldoos.

3. Schuif de kap of draadbehuizing omhoog tot tegen het plafond en installeer de twee dopmoeren tot ze tegen het plafond zitten.



Montage op een kabeldoos

Installatie van TS-eenheden (met UL-erkenning)

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding UIT aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

1. Boor een gat van 11 mm (7/16") in de houder.
2. Trek de draden van de lamp doorheen dit gat.
3. Maak de lamp vast aan de houder met de moer.

4. Controleer of alle voeding is uitgeschakeld en verbind voedingsdraad L1 met de zwarte lampdraad. Verbind de neutrale draad met de witte draad van de lamp en de aarde met de groene draad.

Installatie van raileenheden (CT, ST en RT)

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Installeer het systeem niet boven een stoomtafel of andere toestellen die stoom produceren.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik bij installatie van railsystemen alleen assemblages voor montage die zijn goedgekeurd voor gebruik met HALO® Power-Trac en railmateriaal dat is goedgekeurd voor gebruik met de L650 Serie-rail.

Power-Trac-systemen zijn niet bestemd voor gebruik met een voedingsnoer of adapter.

De maximale capaciteit van een Power-Trac-railverlichtingssysteem is 20 A per circuit. Controleer zorgvuldig de zekeringen en circuits vóór installatie. Het maximum van 20 A omvat alle verlichting en apparaten die zijn aangesloten op het circuit (alleen 120 V, maximum 1.920 W voor eender welke railengte).

ATTENTIE

Intrekbare modellen en railgemonteerde eenheden moeten op een vlak en horizontaal plafond worden bevestigd om schade aan het apparaat te vermijden.

Hatco-decoratielampen zijn alleen ontworpen voor gebruik met HALO® Power-Trac-verlichtingssysteem van de L-650-serie. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Het railsysteem moet gevoed worden door een circuit met één tak van 120 V, 60 Hz, 20 A.

OPMERKING: Er kunnen maximaal negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W geïnstalleerd worden per railcircuit van 120 V, 20 A. De installateur is verantwoordelijk voor een correcte verhouding van het voedingscircuit ten opzichte van de lampbelasting.

De standaardkleur van rails en draden van Hatco-railsystemen is zwart. Wit is optioneel verkrijgbaar. Hatco levert railkits in vier verschillende lengten:

- L651 — 1219 mm (4')
- L652 — 2438 mm (8')
- L-651, L-652 en L-908 - rail en koppelstuk van 3658 mm (12')
- L-652, L-652 en L-908 - rail en koppelstuk van 4877 mm (16')

Neem altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht bij installatie of gebruik van dit railsysteem:

- Lees alle installatie-instructies vóór installatie van het railsysteem.
- Bewaar deze instructies en raadpleeg ze bij toevoegingen of wijzigingen aan de railconfiguratie.
- Installeer het systeem niet in een vochtige of natte omgeving, zoals bijvoorbeeld boven een stoomtafel of een ander toestel dat stoom produceert. Installatie in deze omgevingen zal de garantie ongeldig maken.

vervolgd...

- Installeer geen enkel deel van het railsysteem op minder dan 1.524 mm (5 voet) boven de vloer.
- Installeer houders op minder dan 25 mm (1 inch) van de rand van een gordijn of ander brandbaar materiaal.
- Schakel de voeding uit vóór er wijzigingen worden aangebracht aan de configuratie van de rail.
- Voorzie geen andere voorzieningen dan de Power-Trac-eenheden van stroom op de rail. Sluit geen elektrisch gereedschap, verlengsnoeren, apparaten enz. aan op de rail, dit kan leiden tot brand of een elektrische schok.

Het railsysteem moet als volgt gemonteerd worden met aangepaste bevestigingen in de voorgeboorde gaten:

- **Rail van 1219 mm (4')** — op twee plaatsen aan beide uiteinden van de rail.
- **Rail van 2438 mm (8')** — op drie plaatsen, in het midden en aan beide uiteinden van de rail.
- **Rail van 3658 mm (12')** - vijf plaatsen, één aan elke uiteinde van het raildeel van 1219 mm (4') EN één in het midden en één aan elk uiteinde van het raildeel van 2438 mm (8').
- **Rail van 4877 mm (16')** - zes plaatsen, één in het midden en één aan elk uiteinde van de twee raildelen van 2438 mm (8').

Als de rail ter plaatse moet worden gesneden, raadpleeg dan de procedure "De rail op specifieke lengten snijden". Als de rail niet ter plaatse moet worden gesneden, ga dan door naar "Installatie van de rail".

De rail op specifieke lengten snijden

OPMERKING: De rail moet ingekort worden aan het uiteinde zonder stroom.

1. Verwijder de bevestiging van het betreffende uiteinde en duw de koperen stroomrails en isolators gelijk met het uiteinde onder stroom van de rail. Meet de lengte vanaf het uiteinde onder stroom en markeer de snijlijn.
2. Snij de houder op de gewenste lengte met een ijzerzaag. Laat 3 mm (1/8 inch) over aan het gesneden uiteinde om de bevestiging aan het uiteinde zonder stroom terug te plaatsen.
3. Verwijder alle bramen van de rail, isolators en koperen stroomrails.
4. Duw de koperen stroomrails in de isolators op 13 mm (1/2 inch) van het einde van de rail.

OPMERKING: Na voltooiing van de voorgaande stap, moeten de stroomrailisolators vlak zijn met de uiteinden van het railkanaal en moeten de koperen stroomrails aan elk uiteinde van de rail tot op minstens 11 mm (7/16 inch) en maximaal 13 mm (1/2 inch) zijn ingekort. Doe het nodige als dit niet het geval is.

5. Plaats de bevestiging aan het uiteinde zonder stroom terug en draai de schroef vast.

BELANGRIJK:

als de rail ter plaatse werd ingekort, moet voor elk deel van 1.219 mm (4') of een kleinere lengte één montagegat voorzien zijn met een tussenafstand van maximaal 152 mm (6") van elke railsectie. Een enkele railsectie van meer dan 1.219 mm (4') lang moet een montagegat hebben op maximaal 305 mm (12") van elk uiteinde van de rail, met extra montagegaten op minstens elke 1.219 mm (4') over de lengte van de railsectie. Voorzie extra montagegaten volgens noodzaak.

Als er extra montagegaten nodig zijn, geldt de volgende procedure voor het boren ervan:

1. Bepaal de locatie van de gewenste montagegaten op de binnenste middenlijn van de railsectie.
2. Boor een gat van 5 mm (3/16") doorheen het railkanaal.

⚠ VOORZICHTIG

Wees voorzichtig als u gaten boort tijdens installatie van de rail, om schade te voorkomen aan de stroomrailisolators. Als de isolators beschadigd zijn, mag het betreffende deel niet meer worden gebruikt.

3. Verwijder alle bramen en ga door naar "Installatie van de rail".

Installatie van de rail

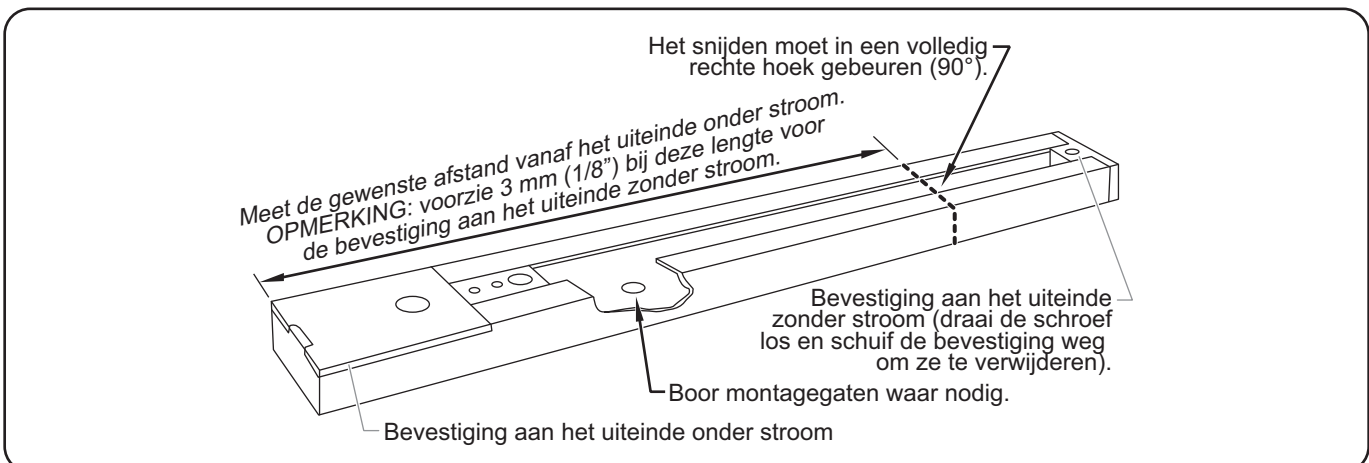
⚠ WAARSCHUWING

Schakel de voeding **UIT** aan de montagelocatie vóór installatie van de eenheid.

1. Doorboor de gewenste gaten in de plafondplaat.

ATTENTIE

Beschadig het speciale, glad afgewerkte plastic deel op de metalen plafondplaat niet bij het bepalen van de locatie van de gaten.

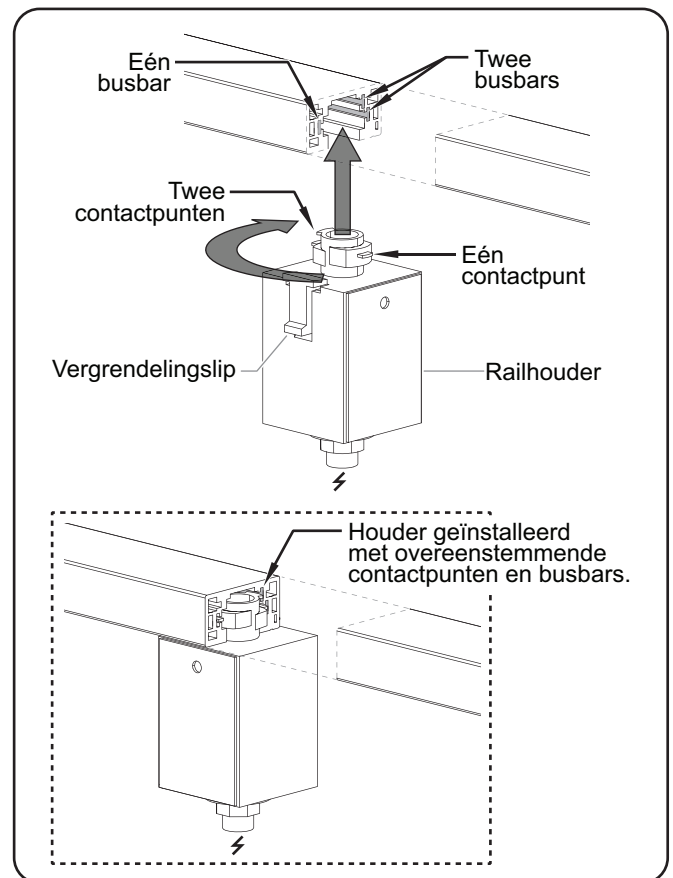


De rail op specifieke lengten snijden

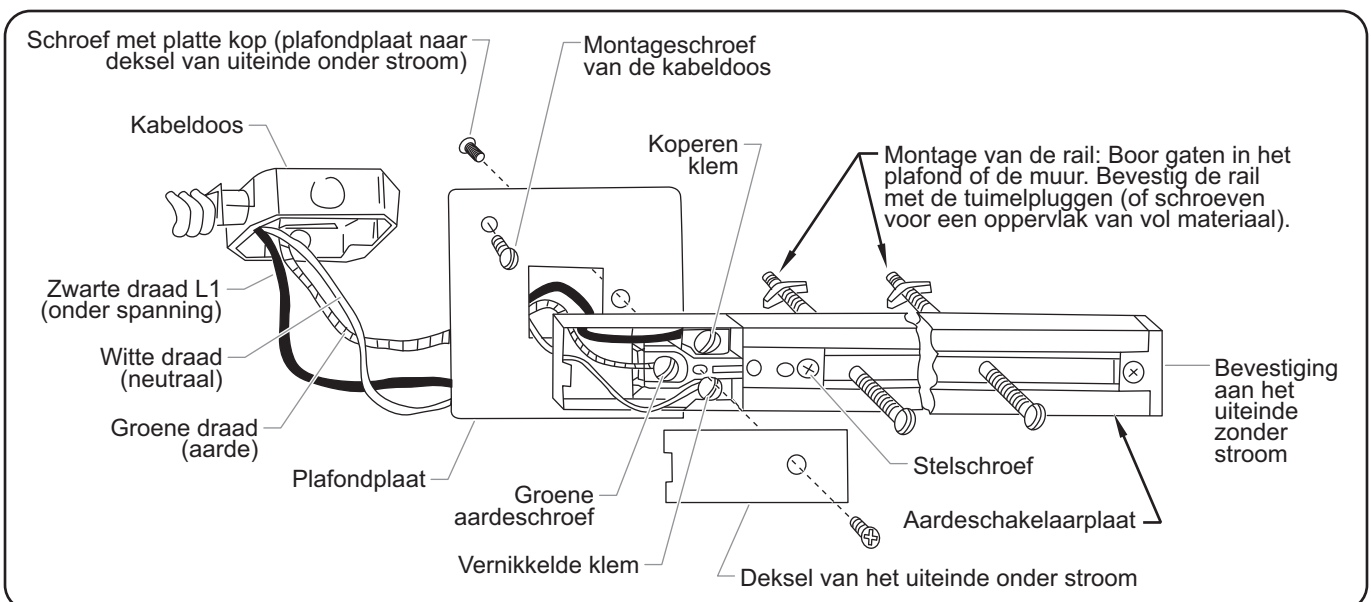
OPMERKING: De rails van 3658 mm (12') en 4877 mm (16') gebruiken twee raildelen en een L-908-railaansluiting voor installatie.

2. Verwijder de schroeven met platte kop aan de achterzijde van de bevestiging aan het uiteinde onder stroom en gebruik ze om de plafondplaat vast te maken aan de bevestiging van het uiteinde onder stroom.
3. Verwijder het deksel van de bevestiging van het uiteinde onder stroom. Plaats de rail met de plafondplaat vastgemaakt over de kabeldoos en markeer de positie van de montagegaten van de rail op het plafond of de muur.
4. Boor de montagegaten in het plafond of de muur (de gaten moeten groot genoeg zijn voor de meegeleverde tuimelpluggen), installeer de rail met de tuimelpluggen. Als de rail op een vol oppervlak wordt gemonteerd, moeten schroeven #8 (niet meegeleverd) gebruikt worden in plaats van de tuimelpluggen.
5. Trek de draden van de kabeldoos doorheen het open gat in het uiteinde onder stroom.
6. Bevestig de plafondplaat op de kabeldoos met twee schroeven.
7. Snij en strip de draaduiteinden (10 mm [3,8 inch] strip) en bevestig ze in de schroefklemmen van het uiteinde onder stroom. Duw het teveel aan draden terug in de kabeldoos en maak de aardedraad vast aan de groene aardeschroef.
8. Plaats het deksel terug op het uiteinde onder stroom en draai de schroef vast.
9. Installeer de lamp(en) op de gewenste plaats(en) op de rail. Installatie van de lamp(en):
 - a. Trek de vergrendeling op de railhouder weg en plaats de houder in de rail.
 - b. Draai de houder ongeveer 90° tot hij in de juiste positie vergrendeld zit.

OPMERKING : Zorg dat de contactpunten op de railhouder overeenstemmen met de busbars binnenin de rail nadat de houder in de gewenste positie is gedraaid.



De railuitsparingen tonen de installatie van de railhouder

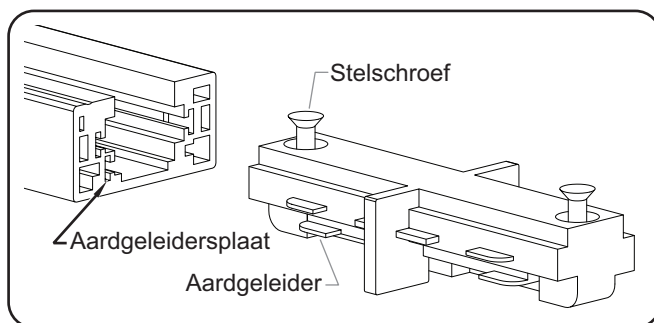


Installatie van de rail

De raildelen installeren (alleen rails van 3658 mm en 4877 mm)

Gebruik de volgende procedure om de rails van 3658 mm en 4877 mm te installeren met gebruik van twee raildelen en een L-908-railaansluiting.

- Schuif de railaansluiting in het open uiteinde van de rail.
 - Zorg dat de aardgeleider zich op één lijn bevindt met de aardgeleidersplaat op de rail.
- Schuif de andere rail op het tegenoverliggende uiteinde van de railaansluiting.
- Draai de twee stelschroeven vast om de verbinding vast te zetten.



De raildelen installeren (rails van 3658 mm en 4877 mm)

WERKING

Algemeen

Bedien de decoratieve lamp aan de hand van volgende procedures.

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **Belangrijke veiligheidsinformatie voor u dit apparaat bedient.**

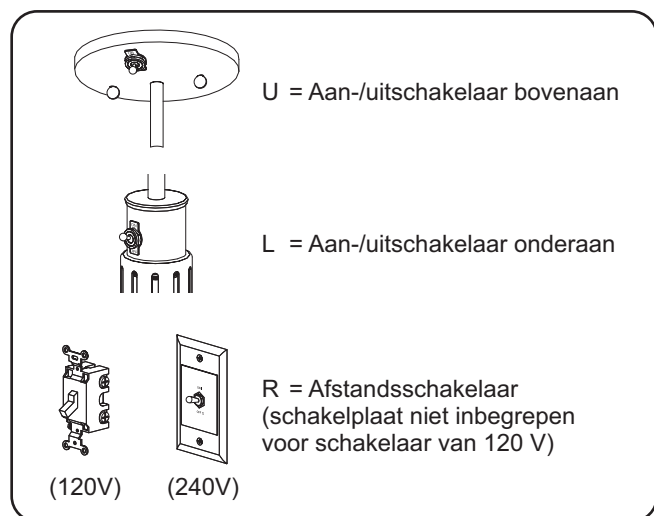
Hatco Corporation is niet verantwoordelijk voor de eigenlijke temperatuur waarop voedingsmiddelen opgediend worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat het voedingsmiddel op een veilige temperatuur bewaard en opgediend wordt.

Ingebruikname

- Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) in de aan-stand (I). De lamp/verlichtingseenheid zal oplichten.
 - De lampen zijn onmiddellijk op temperatuur en klaar om warmte en licht te verstrekken voor voedingsproducten.

VOORZICHTIG

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN: Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.



Aan-/uitschakelaars

Uitschakelen

- Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) in de uit-stand (O). De lamp/verlichtingseenheid zal doven.

Intrekbare eenheden bedienen

R- en RT-eenheden zijn uitgerust met een intrekbaar snoer om de lamphoogte aan te passen. Verplaats een R- of RT-eenheid naar boven/beneden aan de hand van de volgende procedures.

De eenheid naar beneden verplaatsen

- Trek de lamp recht naar beneden om het snoer uit te trekken tot op de gewenste hoogte.
- Laat de lamp zachtjes los. De lamp zal enigszins omhoog gaan tot het vergrendelmechanisme in de kap de lamp in de positie vergrendelt.

De eenheid naar boven verplaatsen

- Trek de lamp een klein stukje naar beneden om het vergrendelmechanisme vrij te geven. Houd de lamp vast naarmate het snoer verkort.

ATTENTIE

Laat de lamp niet los terwijl het snoer verkort. De eenheid kan beschadigd raken.

- Laat het snoer volledig inkorten of stop de lamp op de gewenste hoogte.
 - Trek de lamp enigszins naar beneden om het vergrendelmechanisme in te schakelen en de lamp op de nieuwe hoogte te vergrendelen.

Algemeen

Decoratieve lampen van Hatco zijn ontworpen voor een maximale levensduur en probleemloze werking, met een minimum aan onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Schakel de voeding **UIT** aan de schakelaar/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen voor enige schoonmaak, afstelling of onderhoud.
- aak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

ATTENTIE

Decoratieve lampen van Hatco zijn alleen ontworpen voor Power-Trac-railverlichtingssystemen L651, L652 en L653 van het merk HALO®. Gebruik geen ander railverlichtingssysteem.

Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.

Gebruik geen schoonmaakproducten op basis van ammoniak voor de eenheid

Dagelijkse schoonmaak

1. Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) op uit (O) en laat de eenheid volledig afkoelen.
2. Veeg de lampenkap af met een schone, zachte, met water bevochtigde doek. Hardnekkige vlekken kunnen verwijderd worden met een mild reinigingsmiddel dat niet schuurt.

Een infraroodlamp vervangen

Elke decoratieve lamp (DL) met standaardwattage heeft een infraroodlamp van 250 W. Elke decoratieve lamp met hoge wattage (DLH) heeft een infraroodlamp van 375 W. Indien gewenst mag er ook een lamp van 250 W gebruikt worden in DLH-eenheden.

⚠ WAARSCHUWING

BRANDGEFAHR: Setzen Sie keine 375-W-Glühbirne in eine dekorative Lampe oder Leuchte mit einer Standard-Wattstärke ein.

Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

1. Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) op uit (O) en laat de eenheid volledig afkoelen om een lamp te vervangen.
2. Lampen hebben een voet met schroefdraad. Schroef de lamp los en vervang ze door een nieuwe.

OPMERKING: Raadpleeg de rubriek OPTIES EN TOEBEHOREN om na te gaan welke infraroodlampen verkrijgbaar zijn bij Hatco.

⚠ WAARSCHUWING

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

⚠ WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Schakel de stroomschakelaar UIT, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
De eenheid werkt helemaal niet..	Toestel niet ingeschakeld.	Plaats de aan-/uitschakelaar (I/O) (indien aanwezig) op aan (I).
	De aan-/uitschakelaar (I/O) werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	De lamp is doorgebrand.	Vervang de lamp.
De eenheid is ingeschakeld, maar geeft geen licht.	Geen elektriciteit op de eenheid.	Controleer de onderbreker en reset deze indien nodig.
	Schakelaar is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	De lamp is doorgebrand.	Vervang de lamp.
Onvoldoende warmte.	De eenheid is te hoog boven het doelgebied gemonteerd.	Plaats de eenheid lager waardoor de effectieve warmte dichter bij het doel komt.
	Er is een te grote luchtstroom rond het doelgebied van de decoratieve lamp.	De luchtcirculatie (d.w.z. airconditioning of ventilator) beperken of van de eenheid weg leiden.
	De wattage van de lamp is niet correct.	Controleer de wattage van de lamp en vervang de lamp door een exemplaar met de juiste wattage. WAARSCHUWING! Overschrijd de specificaties voor de maximale wattage op het typeplaatje NIET.
	Energievoorziening is onjuist (laag).	Controleer of de stroomtoevoer overeenkomt met de waarden van het toestel. Corrigeer zo nodig de toevoer zodat deze overeenstemt met de waarden van het toestel.
Teveel warmte.	De eenheid is te dicht bij het doelgebied gemonteerd.	Controleer of de montage in overeenstemming is met de specificaties voor dat type/ model. Indien de eenheid te laag hangt deze hoger hangen.
	De wattage van de lamp is te hoog.	Controleer de wattage van de lamp en vervang de lamp door een exemplaar met een lagere wattage, indien beschikbaar.
	Aanvoervoltage is te hoog.	Controleer of de stroomtoevoer overeenkomt met de waarden van de eenheid. Corrigeer zonnodig de toevoer zodat deze overeenstemt met de waarden van de eenheid.
De schakelaars branden snel door.	De gebruikte schakelaars zijn niet geleverd door Hatco.	Originele Hatco-onderdelen zijn ontworpen om veilig en goed te functioneren in de omgeving waarin ze worden gebruikt. Vervang de schakelaars door originele Hatco-onderdelen als de schakelaars afkomstig zijn van de servicemarkt of merkloos zijn.

Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Om het dichtstbijzijnde serviceagentschap te vinden, meldt u zich aan op de website www.hatcocorp.com en klikt u op *Find Service Agent*, of neemt u contact op met het team onderdelen en service op:

Telefoonnummer: 414-671-6350

e-mailadres: partsandservice@hatcocorp.com

Infraroodlampen

De volgende infraroodlampen zijn verkrijgbaar voor gebruik in decoratieve lampen van Hatco.

DL (standaardwattage)

250W, 120V, rood gecoat	02.30.068.00
250W, 120V, kleurloos gecoat	02.30.069.00
250W, 120V, rood niet gecoat	02.30.070.00
250W, 120V, kleurloos niet gecoat	02.30.071.00
250W, 240V (CE), kleurloos gecoat	02.30.100.00
250W, 240V (CE), kleurloos niet gecoat	02.30.083.00

DLH (hoge wattage)

375W, 120V, kleurloos niet gecoat	02.30.093.00
375W, 120V, kleurloos gecoat	02.30.097.00

DL (verlichtingsmodel)

60W, 120V, kleurloos gecoat	02.30.043.00
60W, 240V (CE), kleurloos gecoat	02.30.058.00

Railhouders

Er zijn railhouders verkrijgbaar voor raileenheden (CT, ST en RT) met een lengte van 1219 mm (4'), 2438 mm (8'), 3658 mm (12') of 4877 (16'). Deze kunnen worden besteld. De houders zijn verkrijgbaar in zwart of wit. De rail kan ter plaatse worden ingekort.

OPMERKING: Er kunnen maximaal negen verlichtingseenheden van 200 W, zeven lampen van 250 W of vijf lampen van 375 W geïnstalleerd worden per railcircuit van 120 V, 20 A. De installateur is verantwoordelijk voor een correcte verhouding van het voedingscircuit ten opzichte van de lampbelasting.

OPMERKING: Niet-raileenheden kunnen worden aangepast tot raileenheden.

INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op de Hatco Decoratieve lampen geldt gedurende één jaar vanaf de datum die het eerst van toepassing is: de aankoopdatum of 18 maanden vanaf de datum van verzending door Hatco.

Als u tijdens de garantieperiode een probleem ondervindt met een Decoratieve lampen, ga dan als volgt te werk:

Contact opnemen met een Plaatselijke Hatco-dealer

Wanneer u contact opneemt met een Hatco-dealer voor hulp en service, geef de dealer dan de volgende informatie om verzekerd te zijn van onmiddellijke behandeling:

- Model van de unit
- Serienummer (bevindt zich links onderaan het toestel)
- Het Specifieke Probleem met de unit
- Aankoopdatum
- Naam van uw Bedrijf
- Verzendadres
- Naam en Telefoonnummer van Contactpersoon

De Hatco-dealer doet het Volgende:

- Vereiste Vervangende Onderdelen Verschaffen
- Garantieclaim aan Hatco zenden voor Verwerking

Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren. Om het dichtstbijzijnde onderhoudsbedrijf te vinden:

- ga naar onze website www.hatcocorp.com, selecteer de Resources menu, en klik op "Find Service Agent/Distributor".
- bel Hatco Service op 414-671-6350.
- e-mail Hatco Service naar partsandservice@hatcocorp.com

1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De koper van het product moet de aankoopdatum valideren door het product te registreren bij Hatco of door andere bevestigende middelen naar Hatco's eigen goeddunken.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

a) Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen bandtoaster (bekleed met metaalplaten)
- Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
- Elementen van verwarmingsstrip (metalen bekleding)
- Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Ingebouwde elementen van warmhoudketel — HW- en HWB-serie (met metalen bekleding)

b) Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

c) Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Extra elektrische boilers
- Extra gasboilers

d) Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPLICEERD, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPLICEERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gloeilampen met coating, fluorescentielampen, verwarmingspeertjes van lampverwarmer, glazen onderdelen, defecten in aanjagertank, xenongloeilampen, LED-buizen, warmtewisselaar met koelribben of andere waterverwarmingvoorzieningen veroorzaakt door verkalking, de afzetting van sediment, chemische aantasting of bevriezing, misbruik van, het knoeien aan of het verkeerd gebruiken van het Product, verkeerde installatie of het gebruik van een verkeerd voltage.

2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

De aansprakelijkheid van Hatco en de exclusieve rechtsmiddelen van kopers hieronder zullen enkel en alleen beperkt zijn tot vervanging van onderdelen of productgebruik, naar keuzen van Hatco, nieuwe of opgeknapte onderdelen of producten of een door Hatco geautoriseerd servicebedrijf met betrekking tot enige claims die ingediend worden binnen de toepasselijke garantieperiode waarnaar hierboven verwezen wordt. Hatco behoudt zich het recht voor om elke dergelijke vordering geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of te verwerpen. In de context van deze beperkte garantie betekent "opgewerkt" een onderdeel of Product dat door Hatco of een door Hatco erkend serviceagentschap terug volgens de originele specificaties is ingesteld. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERIVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPOREERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

DE Symbolerklärung

IT Identificazione del simbolo

NL Uitleg bij de symbolen



Achtung – Heiße Oberfläche
Attenzione: superficie calda
Let op: heet oppervlak



Einschalten
Acceso
Ingeschakeld



Ausschalten
Spento
Uitgeschakeld



Standby
Standby
Standby



Schutzerde
Messa a terra protettiva
Beschermende aarding



Erde
Messa a terra
Aarding



Erdung mit Potenzialausgleich
Terra equipotenziale
Vereffeningsleiding



Wechselstrom
Corrente alternata
Wisselstroom



Phase
Fase
Fase



Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig
Riempire con acqua, acqua insufficiente
Water bijvullen, laag waterpeil



Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus
Umidità, ciclo di umidità
Vochtigheid, bevochtigingscyclus

HATCO CORPORATION
P.O. Box 340500
Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.
Telephone 414-671-6350
partsandservice@hatcocorp.com
www.hatcocorp.com

Registrieren Sie Ihr Gerät online!

Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE
BESITZERINFORMATIONEN.

Registrare l'unità online!

Per i dettagli, consultare la sezione INFORMAZIONI
IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO.

Registreer uw eenheid online!

Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR
DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.